



N° de RVOE: 20252896

# Doctorado Traducción e Interpretación

Idioma: Español

Modalidad: 100% en línea

Duración: 3 años

Fecha acuerdo RVOE: 02/09/2025

Acceso web: www.techtitute.com/mx/humanidades/doctorado/doctorado-traduccion-interpretacion

# Índice

09

Metodología de estudio

10

Titulación

pág. 58 pág. 68

11

Homologación del título

pág. 72

13

Requisitos de acceso

Convalidación de asignaturas

pág. 32

Idiomas gratuitos

pág. 54

12

Homologación de Doctorado extranjero en España

pág. 76

14

Proceso de admisión

pág. 80

pág. 84





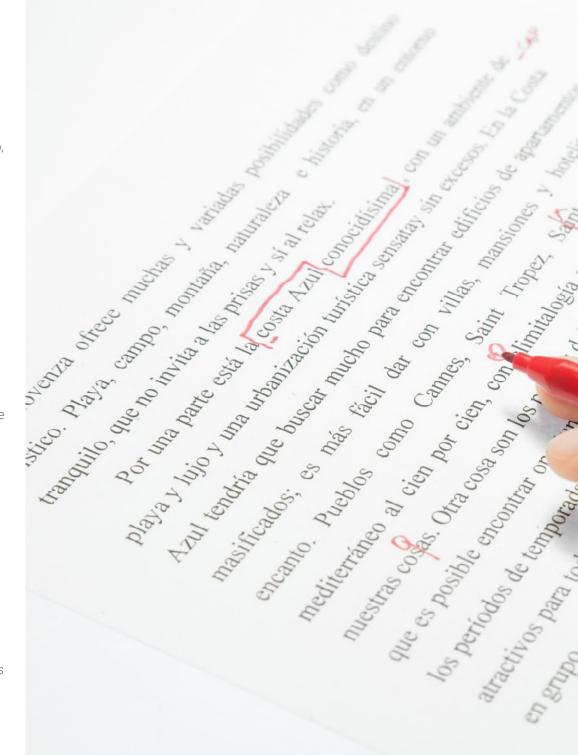
# tech 06 | Presentación del programa

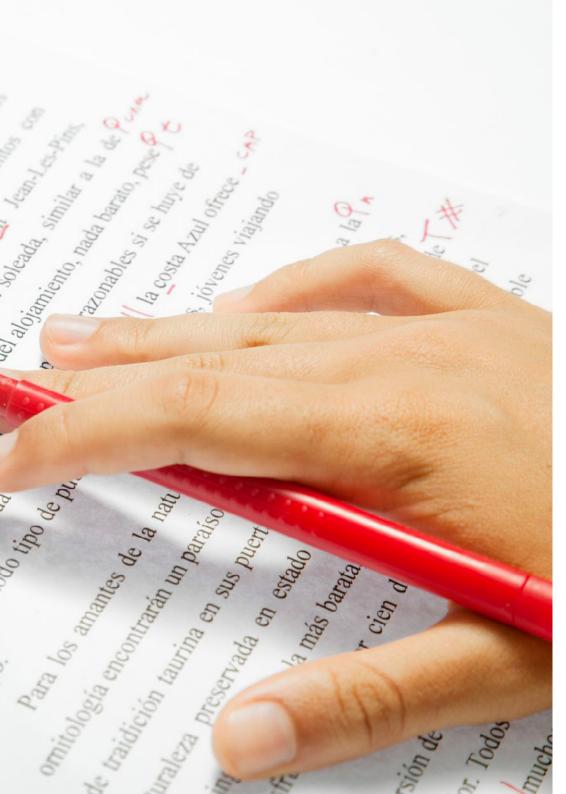
La Traducción e Interpretación es una disciplina fundamental en un mundo globalizado, donde la comunicación intercultural es esencial para la comprensión mutua y el éxito en los negocios, la diplomacia y la cooperación internacional. De hecho, los profesionales en este campo desempeñan un papel crucial en la mediación de mensajes entre diferentes idiomas y culturas, facilitando el entendimiento en una variedad de contextos, desde conferencias internacionales, hasta la traducción de documentos técnicos.

En este contexto, TECH ha ideado este Doctorado en Traducción e Interpretación que proporcionará una preparación integral en ambas áreas, con una sólida base teórica y una amplia aplicación práctica. Mediante un itinerario integral, se profundizará en la traducción literaria, la interpretación consecutiva o simultánea, la traducción técnica o científica y la localización de contenidos. Además, se enfatizará en el uso de herramientas de traducción asistida por computadora (CAT tools) y la traducción audiovisual, lo que les permitirá a los egresados adaptarse a las tendencias actuales de la industria.

Adicionalmente, este itinerario se ofrecerá en modalidad 100% en línea, lo que brinda la posibilidad de compaginar el aprendizaje con las responsabilidades personales o laborales. Además, la metodología *Relearning* implementada garantizará una asimilación profunda y eficiente de los conocimientos, mediante la repetición y la reflexión continua de los conceptos clave. Así, los especialistas podrán instruirse a su propio ritmo, asegurando una experiencia académica flexible y de alta calidad.

Como miembro de la **European Society for Translation Studies (EST)**, TECH ofrece a sus alumnos acceso a recursos exclusivos, becas para escuelas de verano, premios para jóvenes investigadores, descuentos en libros especializados y la posibilidad de participar en congresos internacionales. Esta afiliación potencia su capacitación académica, fomenta la colaboración con expertos globales y amplía sus oportunidades profesionales en el ámbito de los estudios de traducción.





# Presentación del programa | 07 tech

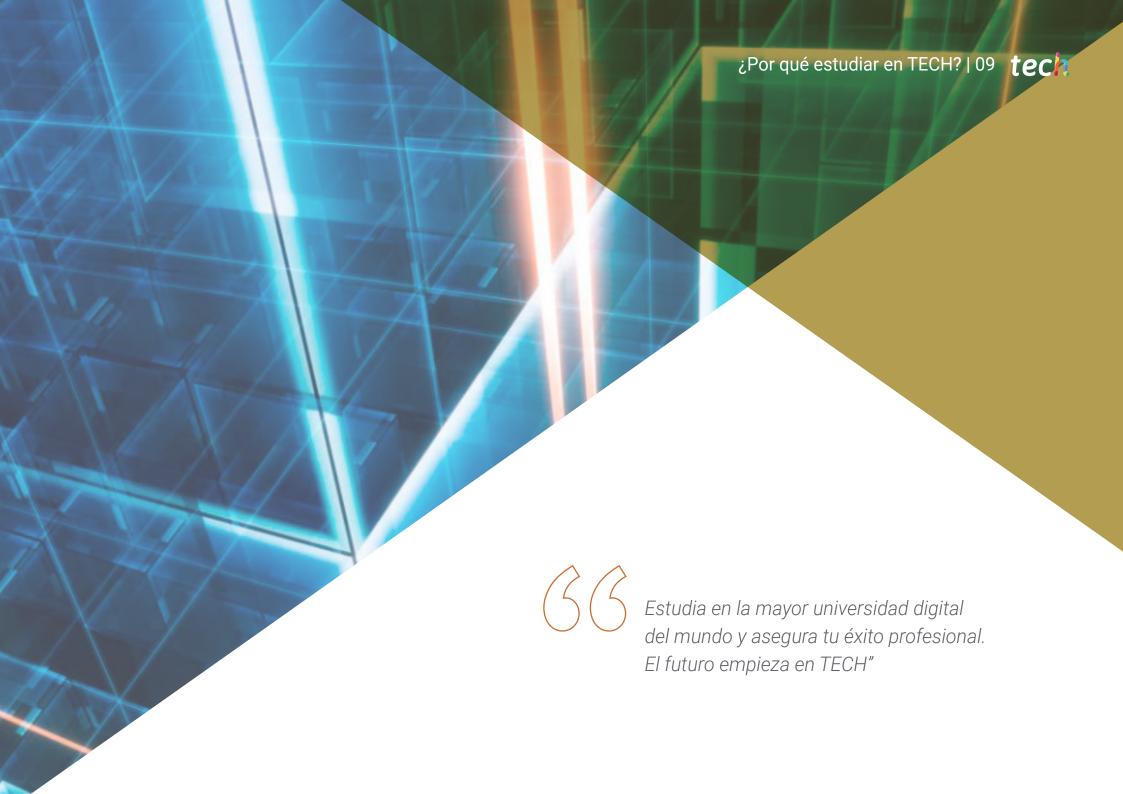
Este Doctorado en Traducción e Interpretación contiene el programa más completo y actualizado del panorama académico actual. Las características más destacadas del programa son:

- Última tecnología en software de enseñanza en línea
- Sistema docente intensamente visual, apoyado en contenidos gráficos y esquemáticos de fácil asimilación y comprensión
- Autogestión del aprendizaje: total compatibilidad con otras ocupaciones
- Disponibilidad de los contenidos desde cualquier dispositivo fijo o portátil con conexión a internet
- Los mejores materiales para la puesta al día en las últimas tendencias en investigación
- Asignación de un Director de Tesis durante todo el periodo de investigación
- Comunicación constante con el director para facilitar el trabajo de reflexión individual
- Acceso permanente a los materiales desde cualquier dispositivo fijo o portátil con conexión a internet



Te convertirás en un experto en traducción literaria, técnica y audiovisual, lo que te abrirá las puertas a diversas oportunidades a nivel global. ¡Inscríbete hoy y transforma tu futuro!"





# tech 10 | ¿Por qué estudiar en TECH?

#### La mejor universidad online del mundo según FORBES

La prestigiosa revista Forbes, especializada en negocios y finanzas, ha destacado a TECH como «la mejor universidad online del mundo». Así lo han hecho constar recientemente en un artículo de su edición digital en el que se hacen eco del caso de éxito de esta institución, «gracias a la oferta académica que ofrece, la selección de su personal docente, y un método de aprendizaje innovador orientado a formar a los profesionales del futuro».

#### El mejor claustro docente top internacional

El claustro docente de TECH está integrado por más de 6.000 profesores de máximo prestigio internacional. Catedráticos, investigadores y altos ejecutivos de multinacionales, entre los cuales se destacan Isaiah Covington, entrenador de rendimiento de los Boston Celtics; Magda Romanska, investigadora principal de MetaLAB de Harvard; Ignacio Wistuba, presidente del departamento de patología molecular traslacional del MD Anderson Cancer Center; o D.W Pine, director creativo de la revista TIME, entre otros.

#### La mayor universidad digital del mundo

TECH es la mayor universidad digital del mundo. Somos la mayor institución educativa, con el mejor y más amplio catálogo educativo digital, cien por cien online y abarcando la gran mayoría de áreas de conocimiento. Ofrecemos el mayor número de titulaciones propias, titulaciones oficiales de posgrado y de grado universitario del mundo. En total, más de 14.000 títulos universitarios, en once idiomas distintos, que nos convierten en la mayor institución educativa del mundo.











# Los planes de estudio más completos del panorama universitario

TECH ofrece los planes de estudio más completos del panorama universitario, con temarios que abarcan conceptos fundamentales y, al mismo tiempo, los principales avances científicos en sus áreas científicas específicas. Asimismo, estos programas son actualizados continuamente para garantizar al alumnado la vanguardia académica y las competencias profesionales más demandadas. De esta forma, los títulos de la universidad proporcionan a sus egresados una significativa ventaja para impulsar sus carreras hacia el éxito.

#### Un método de aprendizaje único

TECH es la primera universidad que emplea el *Relearning* en todas sus titulaciones. Se trata de la mejor metodología de aprendizaje online, acreditada con certificaciones internacionales de calidad docente, dispuestas por agencias educativas de prestigio. Además, este disruptivo modelo académico se complementa con el "Método del Caso", configurando así una estrategia de docencia online única. También en ella se implementan recursos didácticos innovadores entre los que destacan vídeos en detalle, infografías y resúmenes interactivos.

#### La universidad online oficial de la NBA

TECH es la universidad online oficial de la NBA. Gracias a un acuerdo con la mayor liga de baloncesto, ofrece a sus alumnos programas universitarios exclusivos, así como una gran variedad de recursos educativos centrados en el negocio de la liga y otras áreas de la industria del deporte. Cada programa tiene un currículo de diseño único y cuenta con oradores invitados de excepción: profesionales con una distinguida trayectoria deportiva que ofrecerán su experiencia en los temas más relevantes.

#### Líderes en empleabilidad

TECH ha conseguido convertirse en la universidad líder en empleabilidad. El 99% de sus alumnos obtienen trabajo en el campo académico que ha estudiado, antes de completar un año luego de finalizar cualquiera de los programas de la universidad. Una cifra similar consigue mejorar su carrera profesional de forma inmediata. Todo ello gracias a una metodología de estudio que basa su eficacia en la adquisición de competencias prácticas, totalmente necesarias para el desarrollo profesional.











#### **Google Partner Premier**

El gigante tecnológico norteamericano ha otorgado a TECH la insignia Google Partner Premier. Este galardón, solo al alcance del 3% de las empresas del mundo, pone en valor la experiencia eficaz, flexible y adaptada que esta universidad proporciona al alumno. El reconocimiento no solo acredita el máximo rigor, rendimiento e inversión en las infraestructuras digitales de TECH, sino que también sitúa a esta universidad como una de las compañías tecnológicas más punteras del mundo.

#### La universidad mejor valorada por sus alumnos

Los alumnos han posicionado a TECH como la universidad mejor valorada del mundo en los principales portales de opinión, destacando su calificación más alta de 4,9 sobre 5, obtenida a partir de más de 1.000 reseñas. Estos resultados consolidan a TECH como la institución universitaria de referencia a nivel internacional, reflejando la excelencia y el impacto positivo de su modelo educativo.

# 03 Plan de estudios

El plan de estudios de este Doctorado se estructurará en torno a la traducción literaria, técnica y científica, así como a la interpretación simultánea y consecutiva. De este modo, los profesionales tendrán la posibilidad de abordar la traducción audiovisual, la localización de contenidos y la traducción asistida por computadora (CAT *tools*), permitiéndoles desarrollar una perspectiva integral del campo. A su vez, la combinación de investigación teórica y la aplicación práctica los preparará para realizar contribuciones significativas a la disciplina y avanzar en la evolución de la Traducción y la interpretación en el siglo XXI.

Un temario completo y bien desarrollado



# tech 14 | Plan de estudios

Las actividades obligatorias a realizar por los estudiantes durante el programa de Doctorado serán las siguientes:

- Participación en al menos un Congreso Nacional o Internacional, en cualquier momento del programa de Doctorado, presentando un trabajo, póster o comunicación vinculados al área de la tesis doctoral
- Publicación de un artículo científico para una revista nacional o internacional en su ámbito de estudio, de forma previa a la defensa de la tesis doctoral
- De forma voluntaria, podrá realizar estancias de movilidad internacional. Para obtener la mención de Doctor Internacional será obligatoria una estancia mínima de 3 meses
- Cursar las asignaturas ofertada en este programa de Doctorado



Con este completo Doctorado te prepararás para ser un líder de al prepararás para ser un líder de alto nivel en la investigación lingüística y cultural, con un enfoque global y multidisciplinario"



La asignatura se impartirá durante el primer año del Doctorado en Traducción e Interpretación, brindando al profesional una base sólida de conocimientos teóricos y metodológicos.

Todo el contenido de este Doctorado se ofrecerá de manera 100% en línea, lo que permite a los especialistas acceder y cursarlo desde cualquier lugar. Para ello, solo necesitarán un ordenador, tablet o incluso un smartphone conectado a Internet. Además, tendrán la posibilidad de descargar los materiales y revisarlos de forma offline. Esta modalidad autodirigida y asincrónica pondrá al doctorando en el centro del proceso académico, permitiéndoles gestionar su tiempo de forma flexible y optimizar su aprendizaje según su propio ritmo.

Además del exhaustivo material académico, los expertos tendrán la oportunidad de analizar diversos casos prácticos mediante escenarios simulados, que enriquecerán su capacidad de investigación. Este enfoque se complementará con el uso de herramientas multimedia como vídeos especializados, clases magistrales, resúmenes interactivos, infografías y más, que facilitan una comprensión profunda y dinámica del contenido. Los doctorandos también dispondrán de total flexibilidad para acceder al material didáctico, sin horarios rígidos ni evaluaciones continuas que limiten su aprendizaje.

Desde el dispositivo móvil de tu preferencia podrás consultar el contenido de las actividades académicas del Doctorado en Traducción e Interpretación en cualquier momento y lugar.

Esta etapa del programa de Doctorado para la realización de la Asignatura obligatoria tendrá una duración máxima de 12 meses y durante ese tiempo, el alumno realizará cada una de las siguientes actividades:

#### Plan de estudios

Asignatura 1	Perspectivas y Paradigmas en Metodología de la Investigación
Asignatura 2	Investigación Cuantitativa
Asignatura 3	Técnicas, Instrumentos y Análisis de Datos en Investigación Cualitativa
Asignatura 4	Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos y Medida
Asignatura 5	Descripción y Exploración de Datos
Asignatura 6	Teoría de la Respuesta al Ítem
Asignatura 7	Seminario de Lingüística Aplicada a la Traducción
Asignatura 8	Seminario de Gestión de Proyectos de Traducción
Asignatura 9	Seminario de Recursos Documentales e Informáticos Aplicados a la Traducción y la Interpretación
Asignatura 10	Seminario de Protocolo de Investigación
Asignatura 11	Investigación Aplicada a la Tesis Doctoral

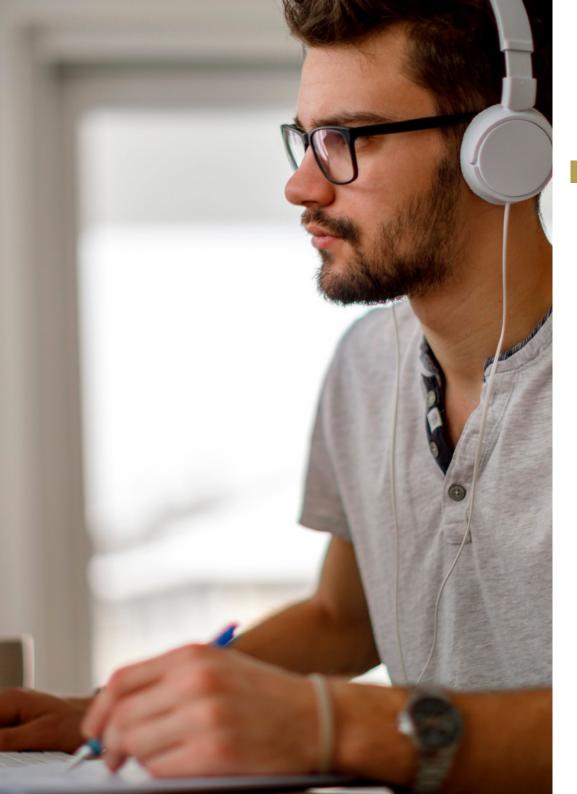
# tech 16 | Plan de estudios

Los contenidos académicos del plan de estudios incluyen los siguientes temas y subtemas:

#### Asignatura 1. Perspectivas y Paradigmas en Metodología de la Investigación

- 1.1. ¿Qué es la investigación?
  - 1.1.1. Concepto
  - 1.1.2. Características
  - 1.1.3. Tipos
  - 1.1.4. Diferencias
- 1.2. Fases de una investigación científica
  - 1.2.1. Concepto
  - 1.2.2. Procesos implicados en cada una
  - 1.2.3. Herramientas de cada fase
  - 1.2.4. Análisis de ejemplos
- 1.3. Paradigmas de Investigación
  - 1.3.1. Positivista
  - 1.3.2. Constructivista
  - 1.3.3. Socio-crítico
  - 1.3.4. Interpretativo
- 1.4. Investigación cualitativa
  - 1.4.1. Concepto
  - 1.4.2. Características
  - 1.4.3. Herramientas e instrumentos
  - 1.4.5. Diferencias con otros enfoques
- 1.5. Investigación cuantitativa
  - 1.5.1. Concepto
  - 1.5.2. Características
  - 1.5.3. Herramientas e instrumentos
  - 1.5.4. Explicación y causalidad

- 1.6. La encuesta
  - 1.6.1. Concepto
  - 1.6.2. Características
  - 1.6.3. Tipos
  - 1.6.4. Construcción de instrumentos
- 1.7. El Cuestionario
  - 1.7.1. Concepto
  - 1.7.2. Características
  - 1.7.3. Tipos
  - 1.7.4. Construcción de instrumentos
- 1.8. Elaboración de Instrumentos
  - 1.8.1. Dimensiones
  - 1.8.2. Indicadores
  - 1.8.3. Componentes Básicos
  - 1.8.4. Validación
- 1.9. Entrevista en profundidad
  - 1.9.1. Concepto
  - 1.9.2. Características
  - 1.9.3. Tipos
  - 1.9.4. Construcción de instrumentos
- 1.10. Grupos focalizados
  - 1.10.1. Definición
  - 1.10.2. Guion de preguntas
  - 1.10.3. Tipos
  - 1.10.4. Diseño



### Plan de estudios | 17 tech

#### Asignatura 2. Investigación Cuantitativa

- 2.1. Introducción a la investigación cuantitativa: marco teórico, definición en diferentes áreas
  - 2.1.1. Introducción y marco teórico
  - 2.1.2. Protocolo de planteamiento de investigación
  - 2.1.3. Ética en investigación
  - 2.1.4. Diferencias entre investigación cualitativa y cuantitativa
- Instrumentos de la investigación cuantitativa: pregunta en investigación, aplicación de modelos en investigación
  - 2.2.1. Pregunta de investigación
  - 2.2.2. Definición de la pregunta de investigación
  - 2.2.3. PICO (T) o creación de una pregunta de investigación
  - 2.2.4. Características de la pregunta de investigación
- 2.3. Modelos de estudios cuantitativos
  - 2.3.1. Generalidades
  - 2.3.2. Estudios correlacionales y ecológicos
  - 2.3.3. Estudios transversales (o de prevalencia)
  - 2.3.4. Series de casos y casos clínicos
  - 2.3.5. Estudios casos control
  - 2.3.6. Estudio de cohortes
  - 2.3.7. Ensayos clínicos
- 2.4. Análisis de la investigación cuantitativa: respuesta a la pregunta, estudio de resultados, relación entre resultados y conclusiones, lectura crítica
  - 2.4.1. Fuentes de información e instrumentos de recogida de datos
  - 2.4.2. Fuentes primarias
  - 2.4.3. Fuentes secundarias
  - 2.4.4. Cuestionarios, encuestas y validación
  - 2.4.5. Entrevista
  - 2.4.6. Resultados de la investigación

# tech 18 | Plan de estudios

2.6.12. Correlación canónica

2.4.7. Informe de investigación o secciones de los resultados de investigación Formas de presentación de los resultados 2.4.9. Discusión Análisis con más de dos muestras: Anova, test Kruskal-wallis, análisis varianza, test de Friedman 2.5.1. Prueba de ANOVA (o análisis de varianza) De una vía de datos independientes 2.5.3. De dos vías de datos independientes 2.5.4. Con variables dependientes (de medidas repetidas) 2.5.5. Pruebas de K-muestras independientes 2.5.6. Prueba de la Mediana 2.5.7. Prueba de Jonckheere-Terpstra 2.5.8. Prueba H de Kruskal-Wallis 2.5.9. Pruebas de K-muestras relacionadas 2.5.10. Prueba Friedman 2.5.11. Prueba Q de Cochran 2.5.12. Coeficiente de concordancia o W de Kendall Regresión: diagrama de dispersión y correlación 2.6.1. Análisis de regresión 2.6.2. Regresión lineal simple 2.6.3. Regresión no lineal 2.6.4. Regresión no paramétrica Regresión logística 2.6.5. 2.6.6. Diagrama de dispersión 2.6.7. Interpretación del diagrama Correlación 2.6.8. Definición y uso 2.6.9. 2.6.10. Coeficiente de correlación de Pearson 2.6.11. Coeficiente de correlación de Spearman

2.7.	Inciden	cia y prevalencia. Proporción, razón y tasa
	2.7.1.	Incidencia
	2.7.2.	Incidencia acumulada
	2.7.3.	Tasa de incidencia
	2.7.4.	Prevalencia
	2.7.5.	Características
	2.7.6.	Tipos de prevalencia
	2.7.7.	Cocientes estadísticos
	2.7.8.	Proporción
	2.7.9.	Razón
	2.7.10.	Tasa
	2.7.11.	Relación entre incidencia y prevalencia
2.8.	Análisis	s de pruebas diagnósticas: sensibilidad y especificidad
	2.8.1.	Sensibilidad y especificidad
	2.8.2.	Sensibilidad
	2.8.3.	Especificidad
	2.8.4.	Valores predictivos de una prueba diagnóstica
	2.8.5.	Valor predictivo positivo
	2.8.6.	Valor predictivo negativo
	2.8.7.	Influencia de la prevalencia
	2.8.8.	Razones de probabilidad
	2.8.9.	Razón de verosimilitudes positivas
	2.8.10.	Razón de verosimilitudes negativas
	2.8.11.	Protocolos diagnósticos
	2.8.12.	Teorema de Bayes
2.9.	Curvas	Roc
	2.9.1.	Sensibilidad, especificidad y valores predictivos
	2.9.2.	Razones de probabilidad
	2.9.3.	Curvas Roc
	2.9.4.	Interpretación

2.9.5.

Usos

## Plan de estudios | 19 tech

- 2.9.6. Limitaciones de uso
- 2.9.7. Usos en los diferentes tests diagnósticos
- 2.9.8. Área bajo la curva (AUC)
- 2.9.9. Concepto
- 2.9.10. Interpretación
- 2.9.11. Comparación de diferentes tests diagnósticos
- 2.10. Metaanálisis y revisiones bibliográficas: elaboración. Lectura crítica
  - 2.10.1. Metaanálisis
  - 2.10.2. Formulación de un problema
  - 2.10.3. Búsqueda de literatura
  - 2.10.4. Codificación y resultados
  - 2.10.5. Análisis estadístico e interpretación
  - 2.10.6. Publicación del metaanálisis
  - 2.10.7. Ventajas y limitaciones
  - 2.10.8. Revisiones bibliográficas
  - 2.10.9. Funciones
  - 2.10.10. Resultados
  - 2.10.11. Bases de datos
  - 2.10.12. Lectura crítica

# **Asignatura 3.** Técnicas, Instrumentos y Análisis de Datos en Investigación Cualitativa

- 3.1. Introducción
  - 3.1.1. Metodología de la investigación
  - 3.1.2. Técnicas de la investigación cualitativa
  - 3.1.3. Fases de la investigación cualitativa
- 3.2. La observación
  - 3.2.1. Introducción
  - 3.2.2. Categorías de la observación
  - 3.2.3. Tipos de observación: etnográfica
  - 3.2.4. Qué, cómo y cuándo observar
  - 3.2.5. Consideraciones éticas de la observación
  - 3.2.6. Análisis del contenido

- 3.3. Técnicas de la entrevista
  - 3.3.1. Introducción
  - 3.3.2. Concepto de entrevista
  - 3.3.3. Características de la entrevista
  - 3.3.4. El objetivo de la entrevista
  - 3.3.5. Tipos de entrevistas
  - 3.3.6. Ventajas e inconvenientes de la entrevista
- 3.4. Técnica de grupos de discusión y grupos focales
  - 3.4.1. Introducción
  - 3.4.2. Grupos de discusión
  - 3.4.3. Objetivos que pueden plantearse: ventajas e inconvenientes
  - 3.4.4. Cuestiones a debatir
- 3.5. Técnica DAFO y DELPHI
  - 3.5.1. Introducción
  - 3.5.2. Características de ambas técnicas
  - 3.5.3. Técnica DAFO
  - 3.5.4. Técnica DELPHI
  - 3.5.5. Tareas previas antes de iniciar un DELPHI
- 3.6. Método de Historia de la Vida
  - 3.6.1. Introducción
  - 3.6.2. Historia de la vida
  - 3.6.3. Características del método
  - 3.6.4. Tipos
  - 3.6.5. Fases
- 3.7. El método Diario de Campo
  - 3.7.1. Introducción
  - 3.7.2. Concepto de Diario de Campo
  - 3.7.3. Características del Diario de Campo
  - 3.7.4. Estructura del Diario de Campo

# tech 20 | Plan de estudios

Técnica de análisis del discurso e imágenes

			3
		3.8.1.	Introducción
		3.8.2.	Características
		3.8.3.	Concepto de análisis del discurso
		3.8.4.	Tipos de análisis del discurso
		3.8.5.	Niveles del discurso
		3.8.6.	Análisis de imágenes
	3.9.	El méto	do de estudio de casos
		3.9.1.	Introducción
		3.9.2.	Concepto de estudios de casos
		3.9.3.	Tipos de estudio de casos
		3.9.4.	Diseño del estudio de caso
	3.10.	Clasific	ación y análisis de los datos cualitativos
		3.10.1.	Introducción
		3.10.2.	Categorización de los datos
		3.10.3.	Codificación de los datos
		3.10.4.	Teorización de los datos
		3.10.5.	Triangulación de los datos
		3.10.6.	Exposición de los datos
		3.10.7.	Redacción de reflexiones analíticas
ĺ	Asig	natura	4. Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos y Medida
	4.1.	La med	ición en la investigación
		4.1.1.	Introducción
		4.1.2.	¿Qué queremos medir?
		4.1.3.	Proceso de medición de los sujetos
		4.1.4.	Psicometría
	4.2.	Recogio	da de información con técnicas cuantitativas: la observación y la encuesta
		4.2.1.	Introducción
		4.2.2.	La observación
		4.2.3.	Marco teórico y categorías de la observación
		4.2.4.	La encuesta

Material para realizar una encuesta Diseño de investigación con encuestas

4.2.6.

- 4.3. Recogida de información con técnicas cuantitativas: los tests 4.3.1. Introducción 4.3.2. Concepto de test 4.3.3. Proceso de generación de ítems 4.3.4. Test según el área: rendimiento; Inteligencia y aptitudes. Personalidad, actitudes
- 4.4. Recogida de información con técnicas cuantitativas: métodos de escala 4.4.1. Introducción
  - 4.4.2. Concepto de escalas de actitud

  - 4.4.3. Método de Thurstone
  - 4.4.4. Método de las comparaciones apareadas
  - Escala de Likert 4.4.5.
  - 4.4.6. Escala de Guttman
- Proceso de construcción de un test
  - 4.5.1. Introducción
  - 4.5.2. Proceso de escalamiento de los ítems
  - 4.5.3. Proceso de generación de los ítems
  - Proceso de captación de información
  - 4.5.5. Proceso de escalamiento en sentido estricto
  - 4.5.6. Proceso de evaluación de la escala
  - 4.5.7. Análisis de los ítems
  - Dimensión de la escala
  - 4.5.9. Fiabilidad de la escala
  - 4.5.10. Validez de la escala
  - 4.5.11. Puntuación de los sujetos en la escala
- Análisis de los ítems de un test
  - 4.6.1. Introducción
  - 4.6.2. Teoría Clásica de los test (Spearman, 1904)
  - 4.6.3. Fiabilidad de los tests
  - 4.6.4. El concepto de validez
  - 4.6.5. Evidencias de validez

# Plan de estudios | 21 tech

4	7.	Fia	hili	idad	del	in	etri	ım	ρn.	t،	_
4.	. / .	I Id	LJIII	uau	uei	11113	$\mathcal{S}$	11 11	CII	ш	١.

- 471 Introducción
- 4.7.2. Definición de fiabilidad
- 4.7.3. Fiabilidad por el método por repetición
- 4.7.4. Fiabilidad por el método de formas alternativas o paralelas
- 4.7.5. Fiabilidad mediante coeficientes de consistencia interna
  - 4.7.5.1. Coeficiente de Kunder-Richardson
  - 4.7.5.2. Coeficiente de Alfa de Cronbach

#### 4.8 Validez del instrumento

- 4.8.1. Introducción
- 4.8.2. Definición de validez
- 4.8.3. Validez de los instrumentos
- 4.8.4. Validez inmediata
- 4.8.5. Validez de contenido
- 4.8.6. Validez de constructo
- 4.8.7. Validez de contraste
- 4.8.8. Estrategias de validez

#### 4.9. Análisis de ítems

- 4.9.1. Introducción
- 4.9.2. Análisis de los ítems
- 4.9.3. Índices de dificultad y validez
- 4.9.4. Corrección de los efectos al azar

#### 4.10. Interpretación de las puntuaciones de un test

- 4.10.1. Introducción
- 4.10.2. Interpretación de las puntuaciones
- 4.10.3. Baremos en los tests normativos
- 4.10.4. Baremos típicos derivados
- 4.10.5. Interpretaciones referidas al criterio

#### Asignatura 5. Descripción y Exploración de Datos

- 5.1. Introducción a la estadística
  - 5.1.1. Conceptos básicos de estadística
  - 5.1.2. Objetivo del análisis exploratorio de datos o estadística descriptiva
  - 5.1.3. Tipos de variables y escalas de medida
  - 5.1.4. Redondeos y notación científica
- 5.2. Resumen de datos estadísticos
  - 5.2.1. Distribuciones de frecuencias: tablas
  - 5.2.2. Agrupamiento en intervalos
  - 5.2.3. Representaciones gráficas
  - 5.2.4. Diagrama diferencial
  - 5.2.5. Diagrama integral
- 5.3. Estadística descriptiva unidimensional
  - 5.3.1. Características de posición central: media, mediana, moda
  - 5.3.2. Otras características de posición: cuartiles, deciles y percentiles
  - 5.3.3. Características de dispersión: varianza y desviación típica (muestrales y poblacionales), rango, rango intercuartil
  - 5.3.4. Características de dispersión relativa
  - 5.3.5. Puntuaciones tipificadas
  - 5.3.6. Características de forma: simetría y curtosis
- 5.4. Complementos en el estudio de una variable
  - 5.4.1. Análisis exploratorio: diagrama de caja y otros gráficos
  - 5.4.2. Transformación de variables
  - 5.4.3. Otras medias: geométrica, armónica, cuadrática
  - 5.4.4. La desigualdad de Chebyshev
- 5.5. Estadística descriptiva bidimensional
  - 5.5.1. Distribuciones de frecuencias bidimensionales
  - 5.5.2. Tablas estadísticas de doble entrada. Distribuciones marginales y condicionadas
  - 5.5.3. Conceptos de independencia y dependencia funcional
  - 5.5.4. Representaciones gráficas

# tech 22 | Plan de estudios

- 5.6. Complementos en el estudio de dos variables
  - 5.6.1. Características numéricas de una distribución bidimensional
  - 5.6.2. Momentos conjuntos, marginales y condicionados
  - 5.6.3. Relación entre medidas marginales y condicionales
- 5.7. Regresión
  - 5.7.1. Línea general de regresión
  - 5.7.2. Curvas de regresión
  - 5.7.3. Ajuste lineal
  - 5.7.4. Predicción y error
- 5.8. Correlación
  - 5.8.1. Concepto de correlación
  - 5.8.2. Razones de correlación
  - 5.8.3. Coeficiente de correlación de Pearson
  - 5.8.4. Análisis de la correlación
- 5.9. Correlación entre atributos
  - 5.9.1. Coeficiente de Spearman
  - 5.9.2. Coeficiente Kendall
  - 5.9.3. Chi cuadrado
- 5.10. Introducción a las series temporales
  - 5.10.1. Series temporales
  - 5.10.2. Proceso estocástico
  - 5.10.3. Procesos estacionarios
  - 5.10.4. Procesos no estacionarios
  - 5.10.5. Modelos
  - 5.10.6. Aplicaciones

#### Asignatura 6. Teoría de la Respuesta al Ítem

- 6.1. Teoría de la Respuesta al Ítem (TRI)
  - 6.1.1. Introducción
  - 6.1.2. Modelos de medición
  - 6.1.3. Conceptos fundamentales de la TRI
  - 6.1.4. Postulados básicos de la TRI

- 6.2. Teoría de la Generalizabilidad (TG)
  - 6.2.1. Introducción
  - 6.2.2. Teoría de la generalizabilidad (TG)
  - 6.2.3. Facetas de la Teoría de la Generalizabilidad
  - 6.2.4. Interpretación de resultados en un estudio
- 5.3. Características de la TRI I
  - 6.3.1. Introducción
  - 6.3.2. Introducción histórica de la TRI
  - 6.3.3. Supuestos de la TRI
  - 6.3.4. Modelos de la TRI
- 6.4. Características de la TRI II
  - 6.4.1. Introducción
  - 6.4.2. Resultados de la TRI
  - 6.4.3. Parámetros
  - 6.4.4. Curva Característica del ítem
  - 6.4.5. Puntuación verdadera
  - 6.4.6. Curva Característica del test
  - 6.4.7. Nivel de información
  - 6.4.8. Modelos de respuesta: la Curva Característica del Ítem
  - 6.4.9. Métodos de selección de preguntas
- 6.5. Modelos de respuesta para ítems dicotómicos: la Contribución de Rasch
  - 6.5.1. Introducción
  - 6.5.2. El Modelo de Rasch
  - 6.5.3. Características del modelo de Rasch
  - 6.5.4. Ejemplo (Modelo de Rasch)
- 6.6. Modelos de respuesta para ítems dicotómicos: Los modelos logísticos
  - 6.6.1. Introducción
  - 6.6.2. El modelo logístico de Birmbaum (1968)
  - 6.6.3. Parámetros del modelo
  - 6.6.4. Modelo logístico de 2 parámetros
  - 6.6.5. Modelo logístico de 3 parámetros
  - 6.6.6. Modelo logístico de 4 parámetros

- 6.7. Modelos de respuesta para ítems politómicos: Modelos ítems nominal (Block, 1972)
  - 6.7.1. Introducción
  - 6.7.2. Ítems politómicos
  - 6.7.3. Modelos de Respuesta Nominal (Block, 1972)
  - 6.7.4. Parámetros de ítem politómico
- 6.8. Modelos de respuesta para ítems politómicos: Modelos de ítems Ordinales
  - 6.8.1. Introducción
  - 6.8.2. Modelos de ítems ordinales
  - 6.8.3. Modelo Ordinal Acumulativo
  - 6.8.4. Modelo de Respuesta Graduada (GRM) de Samejina (1969)
  - 6.8.5. Modelo de Respuesta Graduada Modificado (M-GRM) de Muraki (1990)
  - 6.8.6. Modelos Ordinales Continuos
  - 6.8.7. Modelo Secuencial (Tutz, 1990)
  - 6.8.8. Modelos Ordinales Adyacentes
  - 6.8.9. Modelo de Crédito Parcial (Masters, 1982)
- Modelo de respuesta para ítems politómicos: Modelo de Respuesta Graduada de Samejina (1969)
  - 6.9.1. Introducción
  - 6.9.2. Modelo Normal de Respuesta Graduada
  - 6.9.3. Modelo Logístico de Respuesta Graduada
  - 5.9.4. Ejemplo (Modelo de Respuesta Graduada)
- 6.10. Funcionamiento Diferencial del Ítem (DIF)
  - 6.10.1. Introducción
  - 6.10.2. Concepto de Diferencial del Ítem (DIF)
  - 6.10.3. Tipos de DIF
  - 6.10.4. Métodos de detección del DIF
  - 6.10.5. Métodos de purificación

#### Asignatura 7. Seminario de Lingüística Aplicada a la Traducción

- 7.1. La lingüística y su objeto
  - 7.1.1. El lenguaje
  - 7.1.2. La comunicación
  - 7.1.3. El significado
  - 7 1 4 La traducción

- 7.2. Lenguas del mundo
  - 7.2.1. Pautas iniciales y generales
  - 7.2.2. Evolución y diversificación
  - 7.2.3. Clasificación
- 7.3. El componente fónico
  - 7.3.1. Introducción
  - 7.3.2. Fonética
  - 7.3.3. Fonología
- 7.4. El componente morfológico
  - 7.4.1. Introducción
  - 7.4.2. El concepto de palabra
  - 7.4.3. La formación de palabras
- 7.5. El componente sintáctico
  - 7.5.1. Introducción a las teorías gramaticales
  - 7.5.2. Categorías y funciones
  - 7.5.3. La oración
- 7.6. El componente léxico-semántico
  - 7.6.1. Léxico y semántica
  - 7.6.2. Semántica y pragmática
  - 7.6.3. Aspectos universales y específicos de las lenguas del mundo
- 7.7. Contexto y discurso. Aspectos pragmáticos y culturales de la traducción
  - 7.7.1. Contexto
  - 7.7.2. Discurso
  - 7.7.3. Traducción
- 7.8. La lingüística aplicada
  - 7.8.1. Glosodidáctica
  - 7.8.2. Psicolingüística
  - 7.8.3. Etnolingüística
  - 7.8.4. Sociolingüística
- 7.9. Análisis en varias lenguas: morfológico, sintáctico y pragmático-cultural
  - 7.9.1. Análisis morfológico
  - 7.9.2. Análisis sintáctico
  - 7.9.3. Análisis pragmático-cultural
  - 7.9.4. Análisis global (formal, semántico y discursivo) de textos paralelos

# tech 24 | Plan de estudios

- 7.10. Modelos lingüísticos y traducción
  - 7.10.1. La gramática tradicional. La traducción palabra por palabra
  - 7.10.2. La lingüística estructural. El análisis contrastivo. La estilística comparada
  - 7.10.3. La gramática generativa. La traducción automática
  - 7.10.4. Pragmática, lingüística textual y análisis del discurso. Modelos comunicativos de traducción

#### Asignatura 8. Seminario de Gestión de Proyectos de Traducción

- 8.1. Introducción a la gestión de proyectos de traducción
  - 8.1.1. Definición
  - 8.1.2. Funciones del gestor de proyectos de traducción
  - 8.1.3. Características necesarias del entorno de trabajo
- 8.2. Recursos y entorno de trabajo
  - 8.2.1. Recursos informáticos generales
  - 8.2.2. Tendencias de software en el sector de la gestión de proyectos de traducción
  - 8.2.3. Miembros y compañeros de equipo
  - 8.2.4. La comunicación y la organización
- 8.3. Herramientas del gestor de proyectos de traducción
  - 8.3.1. Introducción a las herramientas
  - 8.3.2. Herramientas de gestión de correo electrónico
  - 8.3.3. Herramientas de traducción utilizadas
  - 8.3.4. Herramientas de colaboración en línea
- 3.4. El proyecto de traducción
  - 8.4.1. Definición
  - 8.4.2. Clasificación
  - 8.4.3. Tipos de clientes
  - 8.4.4. La gestión en el comienzo
    - 8.4.4.1. Introducción
    - 8.4.4.2. Archivos y volumen para valoración del coste
    - 8.4.4.3. Valoración del coste y presupuesto
    - 8.4.4.4. Presupuesto





# Plan de estudios | 25 tech

8.5.	Análisis	de un	proyecto I
------	----------	-------	------------

- 8.5.1. Cálculo
- 8.5.2. Plazo de entrega del encargo de traducción
- 8.5.3. Entrega del presupuesto
- 8.5.4. Aceptación del presupuesto y confirmación
- 8.6. Análisis de un proyecto II
  - 8.6.1. Planificación
  - 8.6.2. Archivos y material aportado
  - 8.6.3. Ejecución
  - 8.6.4. Cierre, facturación y fidelización del cliente
- 8.7. La calidad en el servicio de traducción
  - 8.7.1. Los criterios de calidad
  - 8.7.2. Las normas aplicables
  - 8.7.3. La evaluación de la calidad de la traducción
  - 8.7.4. La evaluación de la calidad del proceso
- 8.8. Habilidades y responsabilidades del gestor de proyectos
  - 8.8.1. Habilidades necesarias
  - 8.8.2. Responsabilidades
  - 8.8.3. Reflexiones finales y conclusiones
- 8.9. Práctica de ejercicios de gestión de traducción
  - 8.9.1. Ejercicios de análisis de proyecto I
  - 8.9.2. Ejercicios de análisis de proyecto II
  - 8.9.3. Ejercicios de análisis de proyecto III
- 8.10. Mercado laboral en torno a la gestión de proyectos de traducción
  - 8.10.1. Evolución del ejercicio de la gestión de proyectos de traducción
  - 8.10.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
  - 8.10.3. Las competencias de valor del gestor de proyectos de traducción

# tech 26 | Plan de estudios

# **Asignatura 9.** Seminario de Recursos Documentales e Informáticos Aplicados a la Traducción y la Interpretación

0 4	D .	. /
9.1.	Documenta	20100
J. I.	DUCUITIETIC	acioii

- 9.1.1. Definición y relación con la traducción y la interpretación
- 9.1.2. Documentos primarios, secundarios y terciarios aplicados a la traducción y la interpretación
- 9.1.3. Bibliotecas y centros de documentación
- 9.1.4. Redacción de referencias bibliográficas y citas
- 9.2. Documentación y traducción especializada
  - 9.2.1. Pautas iniciales
  - 9.2.2. Fuentes de información para diferentes tipologías textuales
    - 9.2.2.1. Para textos científico-técnicos
    - 9.2.2.2. Para textos jurídicos, económicos y comerciales
    - 9.2.2.3. Para textos biosanitarios
    - 9224 Para textos literarios
    - 9.2.2.5. Para textos informáticos
  - 9.2.3. Evaluación de fuentes y recursos digitales
  - 9.2.4. Sistemas de gestión y calidad
  - 9.2.5. Derechos de autor, uso ético y propiedad intelectual
- 9.3. Las normas y su aplicación para el traductor
  - 9.3.1. Plagio
  - 9.3.2. Programas de gestión de referencias bibliográficas
  - 9.3.3. Estándares de normalización terminológica
- 9.4. Competencia informacional
  - 9.4.1. Qué es y en qué consiste
  - 9.4.2. El pensamiento crítico y su relación con la profesión del traductor e intérprete
  - 9.4.3. Guía para el proceso de documentación

- 9.5. Organismos de traducción e interpretación
  - 9.5.1. Instituciones de traducción e interpretación
  - 9.5.2. Asociaciones y sociedades de traductores e intérpretes
  - 9.5.3. Recursos de webs institucionales
- 9.6. Entorno de trabajo del traductor e intérprete
  - 9.6.1. Hardware
  - 9.6.2. Software. Sistemas operativos y tipos de software
  - 9.6.3. Redes locales. Internet
  - 9.6.4. Seguridad en el entorno de trabajo
  - 9.6.5. Conceptos básicos de Excel
- 9.7. El texto en el ordenador
  - 9.7.1. Introducción
  - 9.7.2. Codificación de los caracteres
  - 9.7.3. Tipos de archivo con texto
  - 9.7.4. Lenguajes de marcas: Lenguaje de marcado de hipertexto (HTML) y Lenguaje de marcado extensible (XML)
- 9.8. Internet para traductores e intérpretes
  - 9.8.1. Elaboración y diseño de sitios web
  - 9.8.2. Herramientas avanzadas en buscadores
  - 9.8.3. Gestión de copias de seguridad
  - 9.8.4. Introducción a la localización de software
- 9.9. Procesamiento y edición de texto
  - 9.9.1. Edición de documentos. Conversores de archivos
  - 9.9.2. Maguetación de textos
  - 9.9.3. Traducción y revisión con Microsoft Word
  - 9.9.4. Tratamiento de archivos PDF
- 9.10. Ejercicios de traducción, revisión y presentación con procesadores de textos
  - 9.10.1. Ejercicios de edición de traducciones y/o localización
  - 9.10.2. Creación de glosarios multilingües
  - 9.10.3. Realización del equipamiento informático en una empresa de traducción
  - 9.10.4. Elaboración de un sitio web

#### Asignatura 10. Seminario de Protocolo de Investigación

- 10.1. La tesis
  - 10.1.1. Su función y característica
  - 10.1.2. Su estructura
  - 10.1.3. Las partes de la tesis
  - 10.1.4. Elementos no textuales
  - 10.1.5. Su publicación, como tesis
- 10.2. La problemática
  - 10.2.1. Encuadre y repaso
  - 10.2.2. Concretar los aspectos del problema a investigar
  - 10.2.3. Revisión del enfoque teórico pertinente y la estructura conceptual que fundamenta la búsqueda de respuestas a la pregunta inicial
- 10.3. Fundamentación del proyecto
  - 10.3.1. Bases legales
  - 10.3.2. El Estado del Arte
  - 10.3.3. Viabilidad práctica
  - 10.3.4. Cronograma de elaboración
  - 10.3.5. Recursos Materiales y Tecnológicos
- 10.4. La Estructuración del Modelo de Análisis
  - 10.4.1. Conceptos
  - 10.4.2. Proposiciones e hipótesis
  - 10.4.3. Dimensiones y criterios de clasificación de las hipótesis
  - 10.4.4. Las variables y los indicadores
  - 10.4.5. Selección de la muestra de observación
  - 10.4.6. Selección de métodos y técnicas
  - 10.4.7. Diseño del modelo de análisis
- 10.5. Estructura del proyecto de investigación
  - 10.5.1. Marco teórico
  - 10.5.2. Investigación reflexiva y apropiación teórica
  - 10.5.3. De la literacidad a la interpretación del texto
  - 10.5.4. Procesos hermenéuticos y heurística para la escritura de textos académicos
  - 10.5.5. Procesos de reflexión autocrítica para la revisión de modelos teóricos

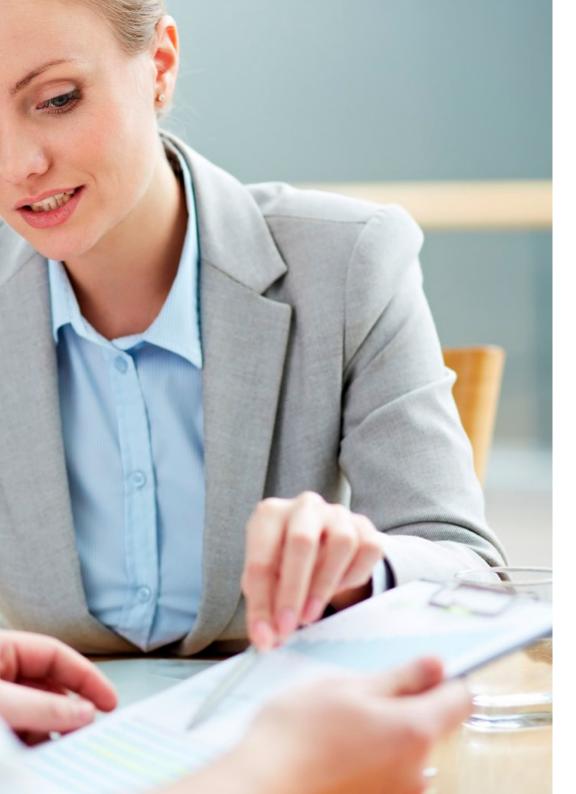
- 10.5.6. Estructuración y reestructuración de los esquemas básicos y representativos del marco teórico
- 10.5.7. Socialización de saberes
- 10.5.8. Revisión crítica del marco teórico
- 10.6. Marco Metodológico
  - 10.6.1. Determinación (cualitativa/cuantitativa)
  - 10.6.2. Establecimiento de técnica
  - 10.6.3. Diseño de preguntas de investigación e indicadores
  - 10.6.4. Elaboración del instrumento
  - 10.6.5. Aplicación
  - 10.6.6. Análisis de resultados
- 10.7. El cuerpo del informe de investigación
  - 10.7.1. Su función y características
  - 10.7.2. Otras variantes de informes de investigación
  - 10.7.3. Condiciones: Unidad, Orden, Progresión y Transición
  - 10.7.4. Estructura y partes del artículo
  - 10.7.5. Elementos no textuales del artículo
- 10.8. Redacción del texto científico
  - 10.8.1. Las palabras correctas y precisas
  - 10.8.2. Los neologismos
  - 10.8.3. La claridad y la concisión
- 10.9. Resultados y discusión
  - 10.9.1. Argumentos
  - 10.9.2. Conclusiones
  - 10.9.3. Recomendaciones
- 10.10. Referencias bibliográficas
  - 10.10.1. Bibliografía consultada
  - 10.10.2. Sugerencias sobre citas y otros
- 10.11. Configuración de la tesis
  - 10.11.1. Estructura
  - 10.11.2. Redacción
  - 10.11.3. Defensa
  - 10 11 4 Publicación

# tech 28 | Plan de estudios

#### Asignatura 11. Investigación Aplicada a la Tesis Doctoral

- 11.1. Fundamentación del proyecto
  - 11.1.1. Bases legales
  - 11.1.2. El Estado del Arte
  - 11.1.3. Viabilidad práctica
  - 11.1.4. Cronograma de elaboración
  - 11.1.5. Recursos Materiales y Tecnológicos
- 11.2. Objetivos del proyecto de Investigación
  - 11.2.1. Planteamiento de objetivos generales
  - 11.2.2. Planteamiento de objetivos particulares
  - 11.2.3. Planteamiento de objetivos específicos
  - 11.2.4. Planteamiento de otros objetivos
- 11.3. Administración del Proyecto de Investigación
  - 11.3.1. Matriz objetivo del proyecto de investigación completo
  - 11.3.2. Cronograma de la ejecución de la investigación
  - 11.3.3. Creación del documento que integra el protocolo del proyecto de investigación
- 11.4. La Estructuración del Modelo de Análisis
  - 11.4.1. Conceptos
  - 11.4.2. Las variables y los indicadores
  - 11.4.3. Selección de métodos y técnicas
  - 11.4.4. Diseño del modelo de análisis
- 11.5. Estructura del proyecto de investigación
  - 11.5.1. Aportaciones del proyecto de investigación
    - 11.5.1.1. Cambio paradigmático
    - 11.5.1.2. Aportaciones a la teoría científica
    - 11.5.1.3. Aportaciones a los estudios teóricos
    - 11.5.1.4. Aportaciones Innovadoras en los avances de la disciplina





## Plan de estudios | 29 tech

-	4	-					_	,			
1	1.	6	$\Lambda$	2	r	$\cap$	Tε	Ò	rı	0	_

- 11.6.1. Funciones del marco teórico
- 11.6.2. Etapas del marco teórico
- 11.6.3. Revisión de la literatura
- 11.6.4. Construcción del marco teórico
- 11.6.5. Funciones y utilidad de la teoría
- 11.6.6. Estrategias para construir el marco teórico

#### 11.7. Marco conceptual

- 11.7.1. Teorías que fundamentan el estudio
- 11.7.2. Análisis del estado del arte del problema planteado
- 11.7.3. Conclusión
- 11.7.4. Perspectiva teórica
- 11.7.5. Marco teórico de un estudio cualitativo
- 11.7.6. Marco teórico de un estudio cuantitativo
- 11.7.7. Utilidad de la teoría
- 11.7.8. Criterios para evaluar una teoría
- 11.7.9. Las Tres Dimensiones del Marco Teórico
  - 11.7.9.1. Histórica-contextual
  - 11.7.9.2. Conceptual
  - 11.7.9.3. Metodológica

#### 11.8. Revisión de la Literatura

- 11.8.1. Detección de la literatura
- 11.8.2. Obtención de la literatura
- 11.8.3. Consulta de la literatura
- 11.8.4. Extracción y recopilación de la información de interés

#### 11.9. Proceso de Revisión Documental

- 11.9.1. Registros Documentales
- 11.9.2. Construcción De Perspectiva Teórica
- 11.9.3. Registros Bibliográficos

# tech 30 | Plan de estudios

11.10. La Construcción del Marco Teórico
11.10.1. Cuáles son las funciones del marco teórico
11.10.2. Qué etapas comprende la elaboración del marco teórico
11.10.3. ¿Cómo se construye el marco teórico?
11.10.4. Algunas observaciones del marco teórico
11.10.5. En qué consiste la revisión del marco teórico
11.10.6. Elementos para retomar el marco teórico
11.10.7. Investigación reflexiva y apropiación teórica
11.10.8. De la literacidad a la interpretación del texto
11.10.9. Procesos hermenéuticos y heurística para la escritura de textos académicos
11.10.10. Procesos de reflexión autocrítica para la revisión de modelos teóricos
11.10.11. Estructuración y reestructuración de los esquemas básicos y representativos del marco teórico
11.10.12. Socialización de saberes
11.10.13. Revisión crítica del marco teórico
11.11. Marco Metodológico
11.11.1. Determinación (cualitativa/cuantitativa)
11.11.2. Establecimiento de técnica
11.11.3. Diseño de preguntas de investigación e indicadores
11.11.4. Elaboración del instrumento
11.11.5. Aplicación
11.11.6. Análisis de resultados
11.12. Propuesta y Resultados
11.12.1. Fundamentación de la propuesta
11.12.2. Determinar objetivos
11.12.3. Diseñar un plan de acción
11.12.4. Pertinencia de tablas y figuras para presentar resultados
11.12.5. Programación de actividades
11.12.6. Métodos y técnicas a utilizar
11.12.7. Instrumentos de intervención de resultados
11.12.8. Medición y diagnóstico

11.12.9. Análisis organizacional
11.12.10. Mejora o diseño
11.12.11. Control o verificación
11.12.12. Estandarización de procesos
11.12.13. Reporte final del proyecto de investigación intervención
11.12.13.1. Redacción
11.12.13.2. Integración
11.12.13.3. Interpretación
11.12.13.4. Comprobación de hipótesis
11.12.13.5. Respuesta a las preguntas de investigación
11.12.13.6. Formulación de conclusiones
11.12.13.7. Resultados de las pruebas de asociación y correlación
11.12.13.8. Comparación entre dos grupos
11.12.13.9. Análisis
11.12.13.10. Análisis multivariado
Estructuración, reporte y presentación
11.13.1. Estructuración y comunicación de los resultados
11.13.2. Selección de tipo de reporte
11.13.3. Redacción del reporte y corrección de estilo
11.13.4. Presentación del reporte y/o investigación
Interpretación de Resultados
11.14.1. Tipos de interpretación de resultados
11.14.2. ¿Cómo leer la sección de discusión de un artículo científico?
11.14.3. Implicaciones teóricas de los resultados
11.14.4. Medición y diagnóstico
11.14.5. Indicadores de control de eficiencia y productividad
11.14.6. Instrumentos de diagnóstico
11.14.7. Categorías de análisis
11.14.8. Análisis organizacional

11.13.

11.14.

#### 11.15. Presentación de Resultados

- 11.15.1. Oral
- 11.15.2. Escrita
- 11.15.3. Audiovisual
- 11.15.4. Informe
- 11.15.5. Reporte
- 11.15.6. Resumen
- 11.15.7. Ensayo
- 11.15.8. Reseña
- 11.15.9. Descripción
- 11.15.10. Otros

#### 11.16. Resultados y discusión

- 11.16.1. Argumentos
- 11.16.2. Conclusiones
- 11.16.3. Recomendaciones

#### 11.17. Referencias bibliográficas

- 11.17.1. Sugerencias sobre citas y otros detalles bibliográficos
- 11.18. Configuración de la tesis doctoral
  - 11.18.1. Estructura y redacción documental
  - 11.18.2. Defensa y discusión de resultados
  - 11.18.3. Edición y publicación en medios impresos y/o digitales



Gracias a este itinerario adquirirás competencias de alto nivel que te permitirán abordar proyectos complejos y desarrollar soluciones innovadoras para los desafíos actuales en la traducción y la interpretación"





# tech 34 | Convalidación de asignaturas

Cuando el candidato a estudiante desee conocer si se le valorará positivamente el estudio de convalidaciones de su caso, deberá solicitar una **Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas** que le permita decidir si le es de interés matricularse en el programa de Doctorado.

La Comisión Académica de TECH valorará cada solicitud y emitirá una resolución inmediata para facilitar la decisión de la matriculación. Tras la matrícula, el estudio de convalidaciones facilitará que el estudiante consolide la realización de las actividades de este doctorado, ya cursadas en otros programas de posgrado sin tener que cursarlas ni evaluarse de nuevo de ninguna de ellas, obteniendo en menor tiempo, su nuevo título de Doctorado.

TECH le facilita a continuación toda la información relativa a este procedimiento:



Matricúlate en el Doctorado y obtén el estudio de convalidaciones de forma gratuita"



#### ¿Qué es la convalidación de estudios?

La convalidación de estudios es el trámite por el cual la Comisión Académica de TECH equipara estudios realizados de forma previa, a las asignaturas tras la realización de un análisis académico de comparación. Serán susceptibles de reconocimiento aquellos contenidos cursados en un plan o programa de estudio de posgrado, y que sean equiparables con las asignaturas de estudio de este



# ¿Qué es la Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas?

La Opinion Tecnica de Convalidacion de Asignaturas es el documento emitido por la Comisión Académica tras el análisis de equiparación de los estudios presentados; en este, se dictamina el reconocimiento de los estudios anteriores realizados, indicando qué plan de estudios le corresponde, así como las Asignaturas y calificaciones obtenidas, como resultado del análisis del expediente del alumno. La Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas será vinculante en el momento en que el candidato se matricule en el programa, causando efecto en su expediente académico las convalidaciones que en ella se resuelvan. El dictamen de la Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas será inapelable.







#### ¿Cómo se solicita la Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas?

El candidato deberá enviar una solicitud a la dirección de correo electrónico convalidaciones@techtitute.com adjuntando toda la documentación necesaria para la realización del estudio de convalidaciones y emisión de la opinión técnica. Asimismo, tendrá que abonar el importe correspondiente a la solicitud indicado en el apartado de Preguntas Frecuentes del portal web de TECH. En caso de que el alumno se matricule en el Doctorado, este pago se le descontará del importe de la matrícula y por tanto el estudio de opinión técnica para la convalidación de estudios será gratuito para el alumno.



#### ¿Qué documentación necesitará incluir en la solicitud?

La documentación que tendrá que recopilar y presentar será la siguiente:

- Documento de identificación oficial.
- Certificado de estudios, o documento equivalente que ampare los estudios realizados. Este deberá incluir, entre otros puntos, los periodos en que se cursaron los estudios, las Asignaturas, las calificaciones de las mismas y, en su caso, los créditos. En caso de que los documentos que posea el interesado y que, por la naturaleza del país, los estudios realizados carezcan de listado de Asignaturas, calificaciones y créditos, deberán acompañarse de cualquier documento oficial sobre los conocimientos adquiridos, emitido por la institución donde se realizaron, que permita la comparabilidad de estudios correspondiente.



#### ¿En qué plazo se resolverá la solicitud?



### ¿Será necesario realizar alguna otra acción para que la Opinión Técnica se haga efectiva?

### Procedimiento paso a paso





Cuando el interesado reciba la Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas, la revisará para evaluar su conveniencia y podrá proceder a la matriculación del programa si es su interés.



# Carga de la opinión técnica en campus

Una vez matriculado, deberá cargar en el campus virtual el documento de la Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas firmado. El importe abonado del estudio de convalidaciones se le deducirá de los honorarios del programa y por tanto será gratuita para el alumno.

### Duración:

20 min

#### Duración:

20 min

### Consolidación del expediente

En cuanto el documento de
Opinión Técnica de Convalidación
de Asignaturas quede firmado y subido
al campus virtual, el departamento
de Servicios Escolares registrará en
el sistema de TECH las Asignaturas
indicadas de acuerdo con la Opinión
Técnica de Convalidación de
Asignaturas, por lo que el alumno
ya no tendrá que cursarlas de nuevo.
El alumno tendrá siempre acceso
a los contenidos en el campus en
todo momento.

Convalida tus estudios realizados y no tendrás que realizar ni examinarte de las Asignaturas.





Contarás con las bases conceptuales y metodológicas más avanzadas, así como un control exhaustivo de los procedimientos sistemáticos de formulación y desarrollo, esenciales en la Traducción e Interpretación"

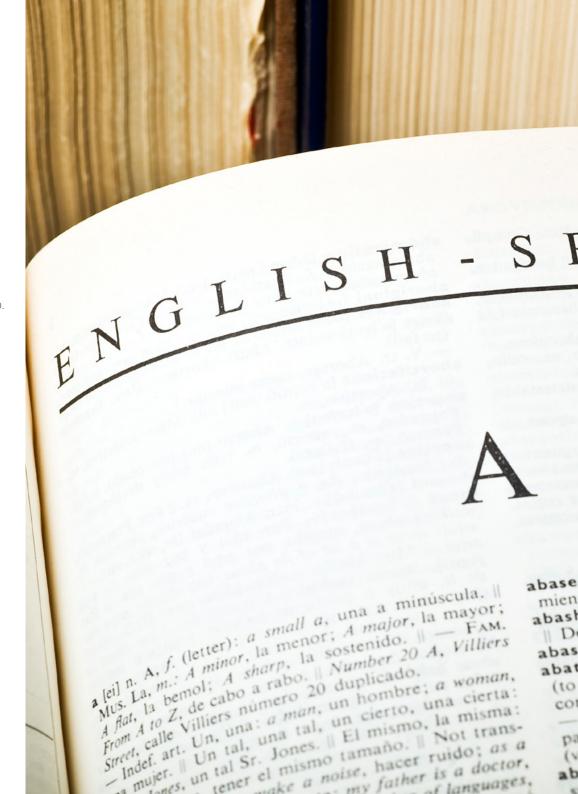
## tech 40 | Periodo de investigación y tesis doctoral

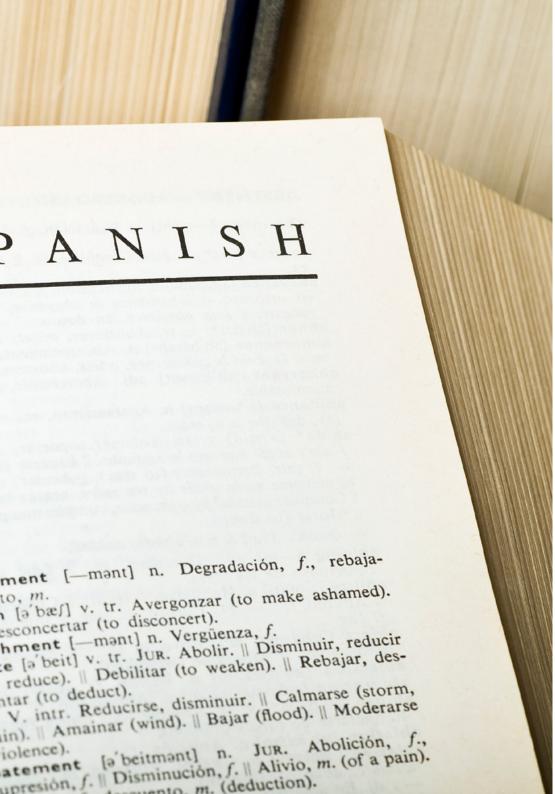
Este enfoque les permitirá a los profesionales realizar una contribución significativa al campo de la Traducción académica y profesional, asegurando que sus trabajos estén basados en los más altos estándares científicos.

Para iniciar la fase de investigación, el doctorando deberá presentar una propuesta de Proyecto de Investigación al Departamento de Doctorado de TECH, cuya evaluación determinará si el proyecto es viable y si el estudiante puede continuar con la realización de su estudio y tesis doctoral. Esta etapa será clave para asegurar que la investigación propuesta sea relevante e innovadora y que esté alineada con los objetivos del doctorado.

Desarrollarás un proyecto original en el campo de la Traducción e Interpretación que te permitirá contribuir con nuevos enfoques y soluciones innovadoras.

A lo largo de esta fase, el doctorando contará con el apoyo constante de un Director de Tesis Doctoral, un experto en el campo de la Traducción y la Interpretación, quien guiará al especialista en cada paso del proceso. Desde la formulación de la hipótesis, hasta la presentación y defensa de la tesis, el director proporcionará una orientación de alta calidad, asegurando que el proyecto cumpla con los más altos estándares académicos.





## Periodo de investigación y tesis doctoral | 41 tech

Tras finalizar la realización de la investigación, el alumno deberá defender la tesis doctoral ante un tribunal de doctores expertos, acorde con lo establecido en el Reglamento de Doctorado de TECH.

Así, las diferentes fases del Periodo de Investigación y Tesis Doctoral son:

- 1. Asignación de director de tesis
- 2. Diseño de proyecto de investigación
- 3. Presentación del proyecto de investigación al Departamento de Doctorado
- 4. Desarrollo del estudio de investigación
- 5. Redacción de la tesis doctoral
- 6. Lectura y defensa de la tesis doctoral



Obtén el título oficial de Doctor en Traducción e Interpretación a través de este completísimo itinerario académico con una modalidad 100% en línea"

# 06 Objetivos docentes

Este Doctorado tiene como objetivo principal preparar investigadores altamente cualificados en el campo de la Traducción y la Interpretación, dotándolos con las herramientas necesarias para abordar los desafíos lingüísticos y culturales del siglo XXI. A lo largo del programa universitario, desarrollarán una profunda comprensión teórica y práctica sobre las diversas ramas de la traducción, desde la traducción literaria, hasta la interpretación simultánea y consecutiva, lo que les permitirá convertirse en expertos capaces de realizar investigaciones pioneras en este ámbito. Además, los egresados se especializarán en la aplicación de métodos cuantitativos y cualitativos para la recolección y análisis de datos.

Living Success



# tech 44 | Objetivos docentes



### **Objetivos generales**

- Desarrollar habilidades para llevar a cabo investigaciones avanzadas en los campos de la Traducción literaria, técnica y audiovisual
- Adquirir un profundo conocimiento sobre las teorías y metodologías contemporáneas de la Traducción e Interpretación
- Aplicar métodos cuantitativos y cualitativos para el análisis de datos en estudios lingüísticos y culturales
- Elaborar investigaciones originales que contribuyan al avance del conocimiento en la disciplina de la Traducción e Interpretación
- Evaluar y aplicar tecnologías avanzadas, como herramientas de traducción asistida por computadora (CAT tools), en proyectos de traducción profesional
- Fomentar el desarrollo de enfoques innovadores que resuelvan problemas complejos de Traducción e interpretación en contextos multiculturales







### Objetivos específicos

### Asignatura 1. Perspectivas y Paradigmas en Metodología de la Investigación

- Analizar los principales paradigmas y enfoques metodológicos utilizados en la investigación en traducción e interpretación
- Identificar y aplicar perspectivas contemporáneas en la metodología de investigación para abordar problemas lingüísticos complejos

### Asignatura 2. Investigación Cuantitativa

- Desarrollar habilidades para aplicar métodos cuantitativos en la recolección y análisis de datos en estudios de traducción
- Interpretar y presentar resultados cuantitativos de manera clara y efectiva en investigaciones relacionadas con la traducción e interpretación

# Asignatura 3. Técnicas, Instrumentos y Análisis de Datos en Investigación Cualitativa

- Aplicar técnicas cualitativas avanzadas para la recolección de datos en investigaciones sobre procesos de traducción
- Evaluar y analizar datos cualitativos obtenidos en estudios de traducción e interpretación utilizando instrumentos específicos

# tech 46 | Objetivos docentes

### Asignatura 4. Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos y Medida

- Seleccionar y aplicar técnicas e instrumentos adecuados para la recolección de datos en investigaciones lingüísticas
- Evaluar la fiabilidad y validez de los instrumentos utilizados en investigaciones de traducción y la interpretación

### Asignatura 5. Descripción y Exploración de Datos

- Aplicar métodos de descripción y exploración de datos para interpretar resultados en estudios de traducción
- Desarrollar enfoques para el análisis exploratorio de datos aplicados a la investigación en la traducción e interpretación

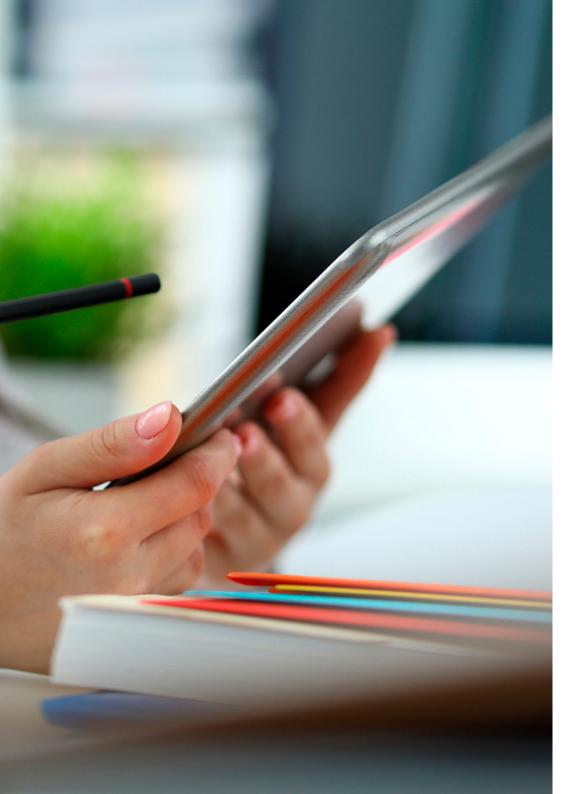
### Asignatura 6. Teoría de la Respuesta al Ítem

- Aplicar la teoría de la respuesta al ítem para analizar datos obtenidos en pruebas de traducción e interpretación
- Evaluar la fiabilidad y validez de las mediciones en estudios de traducción e interpretación utilizando modelos de respuesta al ítem

### Asignatura 7. Seminario de Lingüística Aplicada a la Traducción

- Analizar teorías lingüísticas aplicadas a los procesos de traducción e interpretación
- Desarrollar investigaciones prácticas sobre la aplicación de la lingüística en la traducción de textos especializados





### Asignatura 8. Seminario de Gestión de Proyectos de Traducción

- Diseñar y gestionar proyectos de traducción aplicando metodologías de planificación y control efectivas
- Evaluar el impacto de las decisiones de gestión en la calidad y eficiencia de los proyectos de traducción

# Asignatura 9. Seminario de Recursos Documentales e Informáticos Aplicados a la Traducción y la Interpretación

- Explorar y aplicar recursos documentales y tecnológicos avanzados en el proceso de traducción e interpretación
- Evaluar herramientas informáticas para mejorar la productividad y precisión en la traducción y la interpretación

### Asignatura 10. Seminario de Protocolo de Investigación

- Desarrollar protocolos de investigación rigurosos y éticos para estudios avanzados en traducción e interpretación
- Aplicar métodos de diseño y ejecución de investigaciones siguiendo estándares científicos y éticos en la traducción

### Asignatura 11. Investigación Aplicada a la Tesis Doctoral

- Desarrollar un enfoque metodológico avanzado para la investigación aplicada en la tesis doctoral de traducción e interpretación
- Aplicar técnicas de recopilación y análisis de datos para generar resultados relevantes y originales en la tesis doctoral





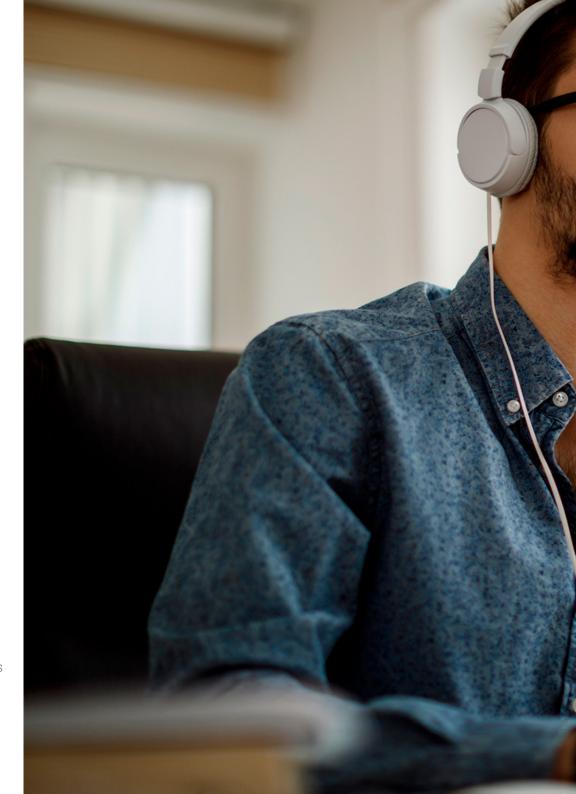
# tech 50 | Salidas profesionales

### Perfil del egresado

El egresado será un profesional altamente cualificado, con una profunda comprensión teórica y práctica sobre la Traducción y la Interpretación en sus diversas modalidades. A través de un enfoque académico riguroso y una sólida preparación investigativa, el doctorando desarrollará competencias avanzadas en el análisis y resolución de los complejos desafíos lingüísticos y culturales del mundo contemporáneo. Además, este perfil estará preparado para abordar proyectos de Traducción en sectores especializados como el técnico, científico, literario, jurídico y audiovisual, con un enfoque preciso y adaptado a las necesidades de cada campo.

Contarás con una visión global y una sólida base académica que te permitirá enfrentar los retos de un sector en constante evolución y liderar proyectos innovadores en el campo de la Traducción y la Interpretación.

- Capacidad de análisis crítico y resolución de problemas complejos: evaluar y abordar desafíos lingüísticos y culturales, utilizando enfoques metodológicos avanzados en el contexto de la traducción e interpretación
- **Dominio de herramientas tecnológicas avanzadas:** utilizar software y herramientas de Traducción asistida por computadora (CAT *tools*) y otros recursos tecnológicos que optimicen la precisión y eficiencia en la traducción y la interpretación
- Comunicación intercultural efectiva: interpretar y traducir mensajes en contextos multiculturales, manteniendo la precisión lingüística y respetando las diferencias culturales
- Gestión de proyectos de investigación: planificar, ejecutar y presentar investigaciones académicas de alto nivel, aplicando principios éticos y científicos en el campo de la traducción e interpretación





## Salidas profesionales | 51 tech

Después de realizar el Doctorado, podrás desempeñar tus conocimientos y habilidades en los siguientes cargos:

- Traductor Técnico Especializado: responsable de traducir documentos técnicos, científicos o jurídicos para empresas o instituciones gubernamentales. <u>Responsabilidades</u>: traducción de textos especializados, investigación terminológica, adaptación de textos a diferentes contextos lingüísticos y culturales, y aseguramiento de la precisión técnica.
- 2. Intérprete Simultáneo en Conferencias Internacionales: encargado de interpretar discursos en tiempo real en conferencias, seminarios y eventos internacionales.

  Responsabilidades: interpretación simultánea durante presentaciones, comunicación efectiva entre oradores y audiencias multiculturales, y preparación de materiales para una interpretación precisa.
- 3. Consultor en Localización de Contenidos: asesor en empresas sobre la adaptación cultural y lingüística de productos y servicios a nuevos mercados.

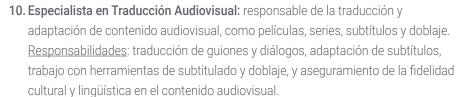
  Responsabilidades: adaptar textos y materiales de marketing para audiencias locales, coordinar con equipos de diseño y desarrollo, y asegurar que los productos sean culturalmente apropiados y lingüísticamente correctos.
- 4. Director de Proyectos de Traducción: responsable de gestionar equipos de traductores e intérpretes en proyectos multilingües de gran escala. Responsabilidades: planificación y supervisión de proyectos, asignación de tareas, control de calidad de las traducciones, y gestión de relaciones con clientes.
- 5. Docente Universitario en Traducción e Interpretación: encargado de enseñar y formar futuros traductores e intérpretes en programas de grado y postgrado. Responsabilidades: preparación y dictado de clases, investigación académica, desarrollo de materiales didácticos, y supervisión de tesis doctorales y de maestría.

# tech 52 | Salidas profesionales

- 6. Consultor en Traducción Automática y AI: responsable del desarrollo y la implementación de herramientas de traducción automática basadas en inteligencia artificial.
  - Responsabilidades: asesoramiento sobre la implementación de tecnologías de traducción asistida, capacitación en el uso de estas herramientas, y evaluación de su efectividad en entornos profesionales.
- 7. Especialista en Terminología Jurídica y Traducción Legal: responsable de realizar traducciones precisas de textos legales y jurídicos.
  Responsabilidades: traducción de contratos, leyes y documentos judiciales, investigación sobre terminología legal, y asesoramiento a bufetes de abogados y organismos internacionales.
- 8. Líder de Investigación en Estudios de Traducción: investigador/a que desarrolla proyectos académicos en el ámbito de la traducción y la interpretación, generando conocimiento nuevo en el campo.
  Responsabilidades: diseño y ejecución de investigaciones, publicación de artículos académicos, colaboración con instituciones de investigación y presentación de
  - académicos, colaboración con instituciones de investigación, y presentación de resultados en conferencias internacionales
- 9. Coordinador de Servicios de Traducción en Organismos Internacionales: encargado de gestionar los servicios de traducción e interpretación en instituciones como las Naciones Unidas o la Unión Europea.
  - <u>Responsabilidades</u>: coordinación de equipos de traductores e intérpretes, asignación de tareas según necesidades institucionales, y aseguramiento de la calidad y precisión de las traducciones para documentos oficiales.

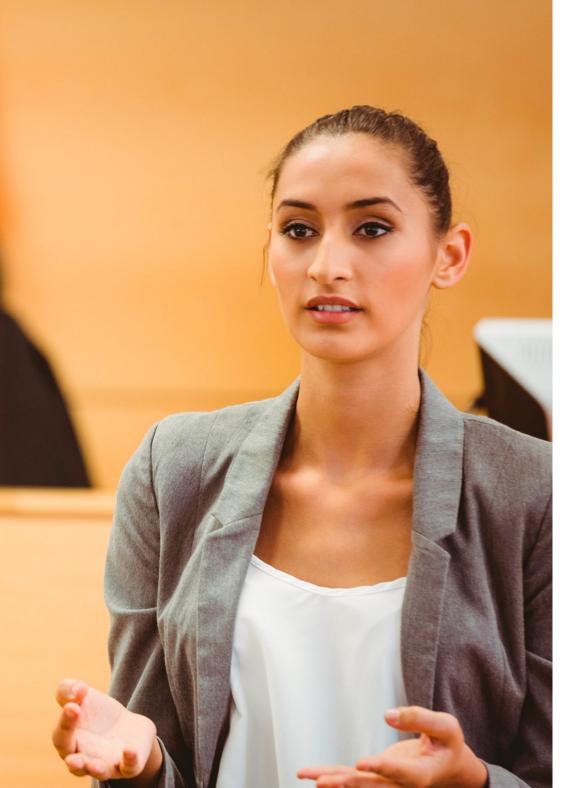








Además de conocimientos punteros sobre investigación en materia de Traducción e Interpretación, este Doctorado te permitirá ejercer en los puestos más competitivos y exigentes"



# 80

# Idiomas gratuitos

Convencidos de que la formación en idiomas es fundamental en cualquier profesional para lograr una comunicación potente y eficaz, TECH ofrece un itinerario complementario al plan de estudios curricular, en el que el alumno, además de adquirir las competencias del Doctorado, podrá aprender idiomas de un modo sencillo y práctico.

Acredita tu competencia lingüística



# tech 56 | Idiomas gratuitos

En el mundo competitivo actual, hablar otros idiomas forma parte clave de nuestra cultura moderna. Hoy en día, resulta imprescindible disponer de la capacidad de hablar y comprender otros idiomas, además de lograr un título oficial que acredite y reconozca las competencias lingüísticas adquiridas. De hecho, ya son muchos los colegios, las universidades y las empresas que solo aceptan a candidatos que certifican su nivel mediante un título oficial en base al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas es el máximo sistema oficial de reconocimiento y acreditación del nivel del alumno. Aunque existen otros sistemas de validación, estos proceden de instituciones privadas y, por tanto, no tienen validez oficial. El MCER establece un criterio único para determinar los distintos niveles de dificultad de los cursos y otorga los títulos reconocidos sobre el nivel de idioma que se posee.

En TECH se ofrecen los únicos cursos intensivos de preparación para la obtención de certificaciones oficiales de nivel de idiomas, basados 100% en el MCER. Los 48 Cursos de Preparación de Nivel Idiomático que tiene la Escuela de Idiomas de TECH están desarrollados en base a las últimas tendencias metodológicas de aprendizaje en línea, el enfoque orientado a la acción y el enfoque de adquisición de competencia lingüística, con la finalidad de preparar los exámenes oficiales de certificación de nivel.

El estudiante aprenderá, mediante actividades en contextos reales, la resolución de situaciones cotidianas de comunicación en entornos simulados de aprendizaje y se enfrentará a simulacros de examen para la preparación de la prueba de certificación de nivel.



Solo el coste de los Cursos de Preparación de idiomas y los exámenes de certificación, que puedes llegar a hacer gratis, valen más de 3 veces el precio del Doctorado"





idiomas en los niveles MCER A1,

A2, B1, B2, C1 y C2"















TECH incorpora, como contenido extracurricular al plan de estudios oficial, la posibilidad de que el alumno estudie idiomas, seleccionando aquellos que más le interesen de entre la gran oferta disponible:

- Podrá elegir los Cursos de Preparación de Nivel de los idiomas y nivel que desee, de entre los disponibles en la Escuela de Idiomas de TECH, mientras estudie el Doctorado, para poder prepararse el examen de certificación de nivel
- En cada programa de idiomas tendrá acceso a todos los niveles MCER, desde el nivel A1 hasta el nivel C2
- · Cada año podrá presentarse a un examen telepresencial de certificación de nivel, con un profesor nativo experto. Al terminar el examen, TECH le expedirá un certificado de nivel de idioma
- Estudiar idiomas NO aumentará el coste del programa. El estudio ilimitado y la certificación anual de cualquier idioma están incluidas en el Doctorado





# Metodología de estudio

TECH es la primera universidad en el mundo que combina la metodología de los *case studies* con el *Relearning*, un sistema de aprendizaje 100% online basado en la reiteración dirigida.

Esta disruptiva estrategia pedagógica ha sido concebida para ofrecer a los profesionales la oportunidad de actualizar conocimientos y desarrollar competencias de un modo intensivo y riguroso. Un modelo de aprendizaje que coloca al estudiante en el centro del proceso académico y le otorga todo el protagonismo, adaptándose a sus necesidades y dejando de lado las metodologías más convencionales.

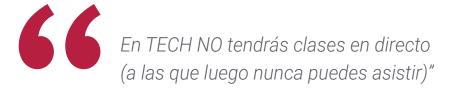
Excelencia. Flexibilidad. Vanguardia.

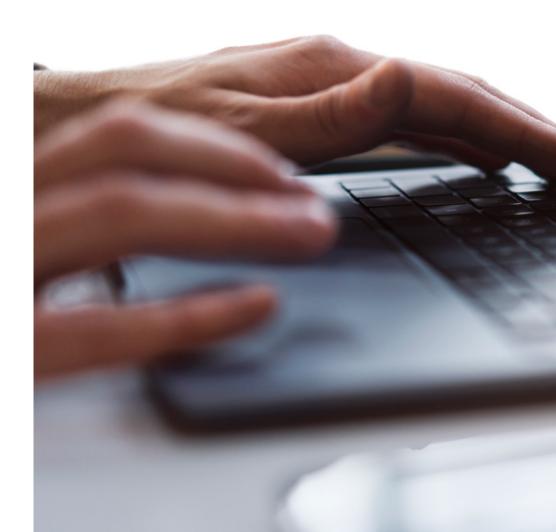


### El alumno: la prioridad de todos los programas de TECH

En la metodología de estudios de TECH el alumno es el protagonista absoluto. Las herramientas pedagógicas de cada programa han sido seleccionadas teniendo en cuenta las demandas de tiempo, disponibilidad y rigor académico que, a día de hoy, no solo exigen los estudiantes sino los puestos más competitivos del mercado.

Con el modelo educativo asincrónico de TECH, es el alumno quien elige el tiempo que destina al estudio, cómo decide establecer sus rutinas y todo ello desde la comodidad del dispositivo electrónico de su preferencia. El alumno no tendrá que asistir a clases en vivo, a las que muchas veces no podrá acudir. Las actividades de aprendizaje las realizará cuando le venga bien. Siempre podrá decidir cuándo y desde dónde estudiar.









### Los planes de estudios más exhaustivos a nivel internacional

TECH se caracteriza por ofrecer los itinerarios académicos más completos del entorno universitario. Esta exhaustividad se logra a través de la creación de temarios que no solo abarcan los conocimientos esenciales, sino también las innovaciones más recientes en cada área.

Al estar en constante actualización, estos programas permiten que los estudiantes se mantengan al día con los cambios del mercado y adquieran las habilidades más valoradas por los empleadores. De esta manera, quienes finalizan sus estudios en TECH reciben una preparación integral que les proporciona una ventaja competitiva notable para avanzar en sus carreras.

Y además, podrán hacerlo desde cualquier dispositivo, pc, tableta o smartphone.



El modelo de TECH es asincrónico, de modo que te permite estudiar con tu pc, tableta o tu smartphone donde quieras, cuando quieras y durante el tiempo que quieras"

## tech 62 | Metodología de estudio

#### Case studies o Método del caso

El método del caso ha sido el sistema de aprendizaje más utilizado por las mejores escuelas de negocios del mundo. Desarrollado en 1912 para que los estudiantes de Derecho no solo aprendiesen las leyes a base de contenidos teóricos, su función era también presentarles situaciones complejas reales. Así, podían tomar decisiones y emitir juicios de valor fundamentados sobre cómo resolverlas. En 1924 se estableció como método estándar de enseñanza en Harvard.

Con este modelo de enseñanza es el propio alumno quien va construyendo su competencia profesional a través de estrategias como el *Learning by doing* o el *Design Thinking*, utilizadas por otras instituciones de renombre como Yale o Stanford.

Este método, orientado a la acción, será aplicado a lo largo de todo el itinerario académico que el alumno emprenda junto a TECH. De ese modo se enfrentará a múltiples situaciones reales y deberá integrar conocimientos, investigar, argumentar y defender sus ideas y decisiones. Todo ello con la premisa de responder al cuestionamiento de cómo actuaría al posicionarse frente a eventos específicos de complejidad en su labor cotidiana.



### Método Relearning

En TECH los case studies son potenciados con el mejor método de enseñanza 100% online: el Relearning.

Este método rompe con las técnicas tradicionales de enseñanza para poner al alumno en el centro de la ecuación, proveyéndole del mejor contenido en diferentes formatos. De esta forma, consigue repasar y reiterar los conceptos clave de cada materia y aprender a aplicarlos en un entorno real.

En esta misma línea, y de acuerdo a múltiples investigaciones científicas, la reiteración es la mejor manera de aprender. Por eso, TECH ofrece entre 8 y 16 repeticiones de cada concepto clave dentro de una misma lección, presentada de una manera diferente, con el objetivo de asegurar que el conocimiento sea completamente afianzado durante el proceso de estudio.

El Relearning te permitirá aprender con menos esfuerzo y más rendimiento, implicándote más en tu especialización, desarrollando el espíritu crítico, la defensa de argumentos y el contraste de opiniones: una ecuación directa al éxito.



# tech 64 | Metodología de estudio

# Un Campus Virtual 100% online con los mejores recursos didácticos

Para aplicar su metodología de forma eficaz, TECH se centra en proveer a los egresados de materiales didácticos en diferentes formatos: textos, vídeos interactivos, ilustraciones y mapas de conocimiento, entre otros. Todos ellos, diseñados por profesores cualificados que centran el trabajo en combinar casos reales con la resolución de situaciones complejas mediante simulación, el estudio de contextos aplicados a cada carrera profesional y el aprendizaje basado en la reiteración, a través de audios, presentaciones, animaciones, imágenes, etc.

Y es que las últimas evidencias científicas en el ámbito de las Neurociencias apuntan a la importancia de tener en cuenta el lugar y el contexto donde se accede a los contenidos antes de iniciar un nuevo aprendizaje. Poder ajustar esas variables de una manera personalizada favorece que las personas puedan recordar y almacenar en el hipocampo los conocimientos para retenerlos a largo plazo. Se trata de un modelo denominado *Neurocognitive context-dependent e-learning* que es aplicado de manera consciente en esta titulación universitaria.

Por otro lado, también en aras de favorecer al máximo el contacto mentoralumno, se proporciona un amplio abanico de posibilidades de comunicación, tanto en tiempo real como en diferido (mensajería interna, foros de discusión, servicio de atención telefónica, email de contacto con secretaría técnica, chat y videoconferencia).

Asimismo, este completísimo Campus Virtual permitirá que el alumnado de TECH organice sus horarios de estudio de acuerdo con su disponibilidad personal o sus obligaciones laborales. De esa manera tendrá un control global de los contenidos académicos y sus herramientas didácticas, puestas en función de su acelerada actualización profesional.



La modalidad de estudios online de este programa te permitirá organizar tu tiempo y tu ritmo de aprendizaje, adaptándolo a tus horarios"

### La eficacia del método se justifica con cuatro logros fundamentales:

- 1. Los alumnos que siguen este método no solo consiguen la asimilación de conceptos, sino un desarrollo de su capacidad mental, mediante ejercicios de evaluación de situaciones reales y aplicación de conocimientos.
- 2. El aprendizaje se concreta de una manera sólida en capacidades prácticas que permiten al alumno una mejor integración en el mundo real.
- 3. Se consigue una asimilación más sencilla y eficiente de las ideas y conceptos, gracias al planteamiento de situaciones que han surgido de la realidad.
- **4.** La sensación de eficiencia del esfuerzo invertido se convierte en un estímulo muy importante para el alumnado, que se traduce en un interés mayor en los aprendizajes y un incremento del tiempo dedicado a trabajar en el curso.

### Metodología de estudio | 65 tech

# La metodología universitaria mejor valorada por sus alumnos

Los resultados de este innovador modelo académico son constatables en los niveles de satisfacción global de los egresados de TECH.

La valoración de los estudiantes sobre la calidad docente, calidad de los materiales, estructura del curso y sus objetivos es excelente. No en valde, la institución se convirtió en la universidad mejor valorada por sus alumnos según el índice global score, obteniendo un 4,9 de 5.

Accede a los contenidos de estudio desde cualquier dispositivo con conexión a Internet (ordenador, tablet, smartphone) gracias a que TECH está al día de la vanguardia tecnológica y pedagógica.

Podrás aprender con las ventajas del acceso a entornos simulados de aprendizaje y el planteamiento de aprendizaje por observación, esto es, Learning from an expert.

## tech 66 | Metodología de estudio

Así, en este programa estarán disponibles los mejores materiales educativos, preparados a conciencia:



#### Material de estudio

Todos los contenidos didácticos son creados por los especialistas que van a impartir el curso, específicamente para él, de manera que el desarrollo didáctico sea realmente específico y concreto.

Estos contenidos son aplicados después al formato audiovisual que creará nuestra manera de trabajo online, con las técnicas más novedosas que nos permiten ofrecerte una gran calidad, en cada una de las piezas que pondremos a tu servicio.



#### Prácticas de habilidades y competencias

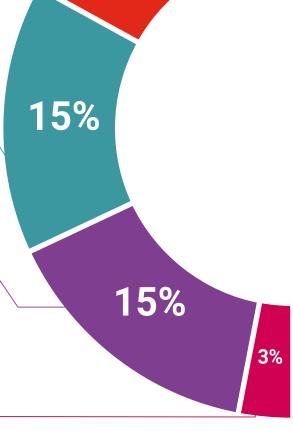
Realizarás actividades de desarrollo de competencias y habilidades específicas en cada área temática. Prácticas y dinámicas para adquirir y desarrollar las destrezas y habilidades que un especialista precisa desarrollar en el marco de la globalización que vivimos.



#### Resúmenes interactivos

Presentamos los contenidos de manera atractiva y dinámica en píldoras multimedia que incluyen audio, vídeos, imágenes, esquemas y mapas conceptuales con el fin de afianzar el conocimiento.

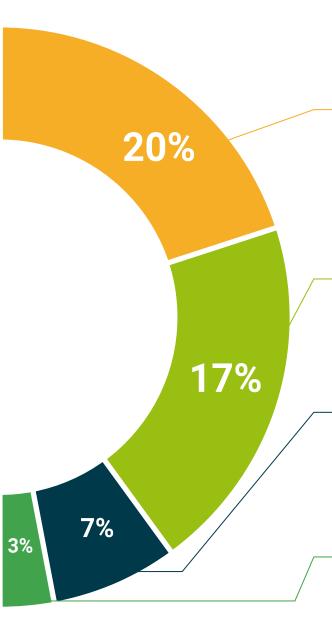
Este sistema exclusivo educativo para la presentación de contenidos multimedia fue premiado por Microsoft como "Caso de éxito en Europa".





### **Lecturas complementarias**

Artículos recientes, documentos de consenso, guías internacionales... En nuestra biblioteca virtual tendrás acceso a todo lo que necesitas para completar tu capacitación.



#### **Case Studies**

Completarás una selección de los mejores *case studies* de la materia. Casos presentados, analizados y tutorizados por los mejores especialistas del panorama internacional.



### **Testing & Retesting**

Evaluamos y reevaluamos periódicamente tu conocimiento a lo largo del programa. Lo hacemos sobre 3 de los 4 niveles de la Pirámide de Miller.



### **Clases magistrales**

Existe evidencia científica sobre la utilidad de la observación de terceros expertos.





### Guías rápidas de actuación

TECH ofrece los contenidos más relevantes del curso en forma de fichas o guías rápidas de actuación. Una manera sintética, práctica y eficaz de ayudar al estudiante a progresar en su aprendizaje.







## tech 70 | Titulación

El Doctorado en Traducción e Interpretación es un programa con reconocimiento oficial. El plan de estudios se encuentra incorporado a la Secretaría de Educación Pública y al Sistema Educativo Nacional mexicano, mediante número de RVOE 20252896, de fecha 02/09/2025, en modalidad no escolarizada. Otorgado por la Dirección de Instituciones Particulares de Educación Superior (DIPES).

La superación del programa oficial de Doctorado en Traducción e Interpretación otorgará al egresado el reconocimiento de capacidad investigadora internacional y le facilitará el acceso al claustro de doctores de universidades de todo el mundo, donde podrá desarrollar su carrera académica.

TECH Universidad ofrece este Doctorado con reconocimiento oficial RVOE de Educación Superior, cuyo título emitirá la Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación (DGAIR) de la Secretaría de Educación Pública (SEP).

Se puede acceder al documento oficial de RVOE expedido por la Secretaría de Educación Pública (SEP), que acredita el reconocimiento oficial internacional de este programa.

Para solicitar más información puede dirigirse a su asesor académico o directamente al departamento de atención al alumno, a través de este correo electrónico: informacion@techtitute.com

TECH es miembro de la European Society for Translation Studies (EST), organización internacional sin ánimo de lucro que impulsa la investigación en traducción, interpretación y localización, reafirmando su compromiso con la excelencia académica y el acceso a recursos de vanguardia.



Título: Doctorado en Traducción e Interpretación

N° RVOE: 20252896

Fecha acuerdo RVOE: 02/09/2025

Modalidad: 100% en línea

Duración: 3 años



Ver documento RVOE



Supera con éxito este programa y recibe tu título oficial de Doctorado en Traducción e Interpretación con el que podrás desarrollar tu carrera académica"

33			
	Estados Unidos Mexican Secretaría de Educación		Clave Única de Registro de Población
	Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación https://www.siged.sep.gob.mx/titulos/utenticacion/		
	Constancia de Autenticación del Título Electrónico		
	Datos del profesionista		
Š			
$\tilde{\mathbf{x}}$	Nombre(s)	Primer Apellido	Segundo Apellido
	DOCTORADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN		
	Nombre del perfil o carrera Clave del perfil o carrera		
	Datos de la institución		
		TECH MÉXICO UNIVERSIDAD TECNOLÓ  Nombre	OGICA
33	20252896 Número del Acuerdo de Reconocimiento de Validez Oficial de Estudios (RVOE)		
3	Lugar y fecha de expedición		
	CIUDAD DE MÉXICO Entidad Fecha		
	Elludu (Eula		
3	Responsables de la institución		
	84	RECTOR. GERARDO DANIEL OROZCO MA	RTÍNEZ
	3		3/5
Firma electrónica de la autoridad educativa			
$\widetilde{\Omega}$	Nombre: Cargo:	DIRECTORA DE REGISTROS ESCOLARES, OPERACIÓN Y EVALU	MACIÓN
	No. Certificado:	00001000000510871752	ASION .
	Sello Digital: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
X. X.	Fecha de Autenticación:	La presente constancia de autenticación se explide como un el Artículo 14 de la Ley General de Educación Superior. La del formato electrónico con extensión XML, que perte electrónico que generan las Instituciones, en papel bond, a realizar todo trámite inherente al mismo, en todo el territor	impresión de la constancia de autenticación acompañada nece al título profesional, diploma o grado académico color o blanco y negro, es válida y debe ser aceptada para
X X	La presente constancia de autenticación ha sido firmada mediante el uso de la firma electrónica, amparada por un certificado vigente a la fecha de su emisión y es valido de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1; 2, fracciones I IV. V. XIII y XIV: 3, fracciones I II; 7; 8; 9; 13; 14; 16 y 25 de la Ley de Firma Electrónica Avanzada; 7 y 12 del Reglamento de la Ley de Firma Electrónica Avanzada.		
<b>.</b>		La integridad y autoría del presente documento se pos Secretaría de Educación Pública https://www.siged.sep.gob.mx/titulos/autenticacion/, co documento. De igual manera, se podrá verificar el docum	por medio de la siguiente liga: on el folio digital señalado en la parte superior de este
	**************************************	HIGH-WAS HIGHOUS COM-ASS HAND COM-AS HEAD TO A PART OF THE STATE OF TH	ANACHTA AND ANACHTA AND ANACHTA AND ANACHTA ANACHTA ANACHTA ANACHTA ANACHTA ANACHTA ANACHTA ANACHTA ANACHTA AN
83			





## tech 74 | Homologación del título

Cualquier estudiante interesado en tramitar el reconocimiento oficial del título de **Doctor en Traducción e Interpretación** en un país diferente a México, necesitará la documentación académica y el título emitido con la Apostilla de la Haya, que podrá solicitar al departamento de Servicios Escolares a través de correo electrónico: <a href="mailto:homologacion@techtitute.com">homologacion@techtitute.com</a>.

La Apostilla de la Haya otorgará validez internacional a la documentación y permitirá su uso ante los diferentes organismos oficiales en cualquier país.

Una vez el egresado reciba su documentación deberá realizar el trámite correspondiente, siguiendo las indicaciones del ente regulador de la Educación Superior en su país. Para ello, TECH facilitará en el portal web una guía que le ayudará en la preparación de la documentación y el trámite de reconocimiento en cada país.

Con TECH podrás hacer válido tu título oficial de Doctor en cualquier país.





El trámite de homologación permitirá que los estudios realizados en TECH tengan validez oficial en el país de elección, considerando el título del mismo modo que si el estudiante hubiera estudiado allí. Esto le confiere un valor internacional del que podrá beneficiarse el egresado una vez haya superado el programa y realice adecuadamente el trámite.

El equipo de TECH le acompañará durante todo el proceso, facilitándole toda la documentación necesaria y asesorándole en cada paso hasta que logre una resolución positiva.

El procedimiento y la homologación efectiva en cada caso dependerá del marco normativo del país donde se requiera validar el título.



El equipo de TECH te acompañará paso a paso en la realización del trámite para lograr la validez oficial internacional de tu título"





### tech 78 | Homologación de Doctorado extranjero en España

En caso de que el candidato al programa de Doctorado ya haya estudiado un programa de Doctorado en una universidad extranjera, tanto si pertenece al Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) como si no, y desee solicitar homologar su título en España, deberá realizar la solicitud de homologación de su título universitario oficial de doctor al Rector de la universidad, con el fin de iniciar el procedimiento de análisis de los estudios y obtener así la declaración de la equivalencia del título extranjero de Doctorado en España.

La declaración de equivalencia al nivel académico de Doctora o Doctor no implica, en ningún caso, la homologación, declaración de equivalencia o reconocimiento de otro u otros títulos extranjeros de los que esté en posesión la persona interesada, ni el reconocimiento en España a nivel distinto al de Doctor.

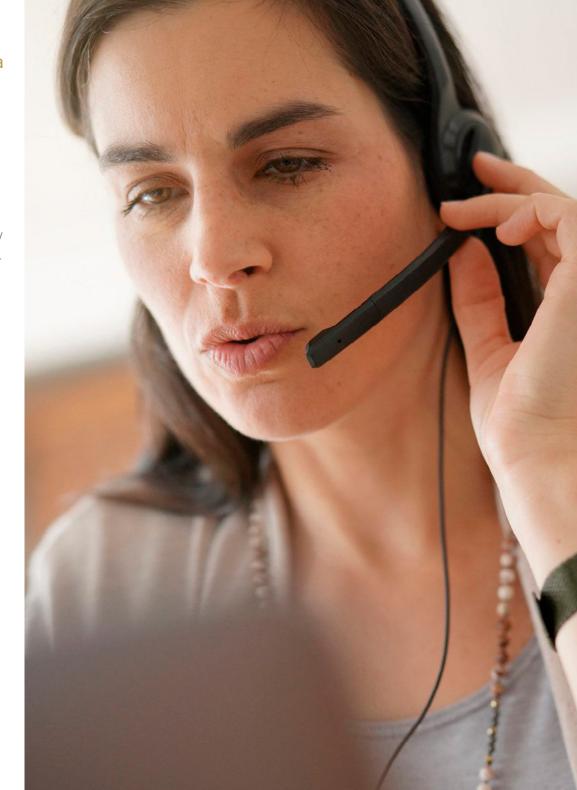
#### Requisitos para solicitar la equivalencia

El título oficial de doctor extranjero presentado en la solicitud deberá cumplir los siguientes requisitos:

- 1. Que haya sido expedido por la autoridad competente del país de origen.
- 2. Que el solicitante ostente el nivel de estudios exigidos en España para el acceso a la formación de Doctor.



Prepara la documentación para tu solicitud y consigue la Declaración de Equivalencia de Estudios Extranjeros de Doctorado"



### Homologación de Doctorado extranjero en España | 79



#### Documentación necesaria

Las solicitudes deberán ir acompañadas de los siguientes documentos:

- Copia digitalizada del documento oficial identidad
- Copia digitalizada del título de Doctor cuya equivalencia se solicita
- Copia digitalizada del certificado académico de los estudios realizados por el solicitante para la obtención del título de doctor, donde consten las asignaturas cursadas, la carga horaria de cada una de ellas y sus calificaciones
- Copia digitalizada del acta en la que consten los datos de lectura de la tesis (fecha de lectura y calificación) con indicación de los miembros del Tribunal o Comisión
- Copia digitalizada de la tesis doctoral
- Curriculum vitae
- Declaración jurada de no haber obtenido la declaración de equivalencia en otra Universidad. Si ha solicitado la declaración de equivalencia en otra Universidad, deberá indicar el nombre de la misma

Los documentos que se aporten deberán ser oficiales y estar expedidos por las autoridades competentes en cada caso, de acuerdo con el ordenamiento jurídico del país de origen. Asimismo, excepto documentos expedidos por autoridades miembros de la Unión Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, los documentos originales han de estar debidamente legalizados, mediante apostilla del Convenio de la Haya o vía diplomática.

Los documentos que no hayan sido expedidos en lengua española deberán ir acompañados de su correspondiente traducción oficial. Si la traducción se realiza en España, deberá ser por traductor jurado, y si se realiza en el extranjero, deberá estar dado de alta en la Embajada o Consulado Español del país correspondiente.

Serán documentos válidos únicamente aquellos que se envíen escaneados con calidad suficiente para identificación y uso completo.

#### Procedimiento de Resolución

El título extranjero que hubiera sido ya declarado equivalente no podrá ser sometido a nuevo trámite de declaración de equivalencia en otra universidad. No obstante, cuando la declaración de equivalencia sea denegada, la persona interesada podrá iniciar un nuevo expediente en una universidad española distinta:

- 1. Solicitud: el procedimiento se iniciará mediante solicitud del interesado dirigida al Rector de la universidad. La solicitud se podrá presentar al Departamento de Doctorado a través de la dirección de correo electrónico doctorado@techtitute.com.
- 2. Estudio: el Departamento de Doctorado realizará un análisis de la documentación presentada, con el fin de identificar que los criterios de calidad e idoneidad del programa de Doctorado cursado en el extranjero sean homologables a los del programa de Doctorado vigente de TECH.
- 3. Propuesta de Resolución: el Departamento de Doctorado presentará un informe y propuesta de resolución al Rector, en un plazo máximo de un mes, para que emita el dictamen final.
- 4. Resolución del Rector: oído el informe del Departamento de Doctorado, el Rector emitirá la resolución de Declaración de Equivalencia del Título de Doctor de la universidad de origen a todos los efectos en el sistema universitario español. Esta resolución será motivada y podrá ser denegatoria. En cualquier caso será inapelable. Con carácter previo a su expedición de la declaración, la universidad comunicará al órgano competente de la Secretaría General de Universidades la resolución positiva en su caso, a los efectos de su inscripción en la sección especial del Registro Nacional de Titulados Universitarios Oficiales.





### tech 82 | Requisitos de acceso

La normativa establece que para inscribirse en el Doctorado en Traducción e Interpretación con Registro de Validez Oficial de Estudios (RVOE), es imprescindible cumplir con un perfil académico de ingreso específico.

Los candidatos interesados en cursar este Doctorado **deben haber finalizado los estudios de Maestría o nivel equivalente**. Haber obtenido el título será suficiente, sin importar a qué área de conocimiento pertenezca.

Aquellos que no cumplan con este requisito o no puedan presentar la documentación requerida en tiempo y forma, no podrán obtener el grado de Doctor.

Para ampliar la información de los requisitos de acceso al programa y resolver cualquier duda que surja al candidato, podrá ponerse en contacto con el equipo de TECH Universidad en la dirección de correo electrónico: requisitos de acceso @techtitute.com.

Cumple con los requisitos de acceso y consigue ahora tu plaza en este Doctorado.







Si cumples con el perfil académico de ingreso de este programa con RVOE, contacta ahora con el equipo de TECH y da un paso definitivo para impulsar tu carrera"





### tech 86 | Proceso de admisión

Para TECH lo más importante en el inicio de la relación académica con el alumno es que esté centrado en el proceso de enseñanza, sin demoras ni preocupaciones relacionadas con el trámite administrativo. Por ello, se ha creado un procedimiento más cómodo en el que podrá enfocarse desde el primer momento a su formación, contando con un plazo de tiempo para la entrega de la documentación pertinente.

Los pasos para la admisión son simples:

- 1. Facilitar los datos personales al asesor académico para realizar la inscripción.
- 2. Recibir un email en el correo electrónico en el que se accederá a la página segura de TECH y aceptar las políticas de privacidad y las condiciones de contratación e introducir los datos de tarjeta bancaria.
- 3. Recibir un nuevo email de confirmación y las credenciales de acceso al campus virtual.
- 4. Comenzar el programa en la fecha de inicio oficial.

De esta manera, el estudiante podrá incorporarse al curso académico sin esperas. Posteriormente, se le informará del momento en el que se podrán ir enviando los documentos, a través del campus virtual, de manera muy práctica, cómoda y rápida. Sólo se deberán subir en el sistema para considerarse enviados, sin traslados ni pérdidas de tiempo.

Todos los documentos facilitados deberán ser rigurosamente válidos y estar en vigor en el momento de subirlos.

Los documentos necesarios que deberán tenerse preparados con calidad suficiente para cargarlos en el campus virtual son:

- Copia digitalizada del documento que ampare la identidad legal del alumno (Pasaporte, acta de nacimiento, carta de naturalización, acta de reconocimiento o acta de adopción)
- Copia digitalizada de la Clave Única de Registro de Población (CURP)
- Copia digitalizada de Certificado de Estudios Totales de Bachillerato legalizado

Para resolver cualquier duda que surja, el estudiante podrá realizar sus consultas a través del correo: <a href="mailto:procesodeadmision@techtitute.com">procesodeadmision@techtitute.com</a>.

Este procedimiento de acceso te ayudará a iniciar tu Doctorado cuanto antes, sin trámites ni demoras.

salud confianza personas
salud confianza personas
educación información tutores
garantía acreditación enseñanza
instituciones tecnología aprendiza
comunidad compromiso



N° de RVOE: 20252896

# Doctorado Traducción e Interpretación

Idioma: **Español** 

Modalidad: 100% en línea

Duración: 3 años

Fecha acuerdo RVOE: 02/09/2025

